QUESTIONNAIRE NUMBER [__|__|__|__|__|__|__]

HOUSEHOLD SURVEY

WOMEN'S QUESTIONNAIRE

Evaluation of the impact of the P4P Pilot on maternal and newborn health in Pwani Region of Tanzania
QUESTIONNAIRE TO BE ADDRESSED TO ALL WOMEN OF REPRODUCTIVE AGE IDENTIFIED DURING THE HOUSEHOLD QUESTIONNAIRE

ASK FOR CONSENT – Read information sheet

• Have you understood? Do you have any questions? ***Umeelewa? Unaswali lolote?***	
0.12 Is it okay for us to proceed with the interview? ***Uko tayari sasa tunaweza kuendelea na mahojiano?*** YES ***Ndiyo***……………………………………… 01 NO ***Hapana***……………………………………02	Code ***Namba*** |__|__| If No – terminate the interview ***Kama jibu ni hapana sitisha mahojiano***
0.13	CONSENT: I certify that I have explained this study to the interviewee and that s/he understands the nature and purpose of the study and consents to participate. S/he has been given an opportunity to ask questions which have been answered satisfactorily. ***Ridhaa: Ninadhibitisha kwamba nimwelezea mhojiwa kuhusu utafiti huu na kwamba amelewa aina na madhumuni ya utafiti na amekubali kushiriki.Mhojiwa amepata nafasi ya kuuliza maswali na amejibiwa ipasavyo*** YES ***Ndiyo…………………………………………...01*** **NO** ***Hapana…………………………………………02***	Code ***Namba*** |__|__|
0.14	Time Interview Started **[RECORD TIME IN 24-HOUR CLOCK]** ***Muda wa kuanza mahojiano……………*** ***[ANDIKA MUDA KATIKA MASAA 24].***	HOUR MINUTE ***SAA*** |__||__| ***DAKIKA***|__||__|

SECTION:0   HOUSEHOLD IDENTIFCATION
SEHEMU0:UTAMBULISHO WAKAYA

0.1 Region (lookup menu in PDAs) **Mkoa**	Region code *Namba ya mkoa:* Pwani Morogoro Lindi
0.2 District (lookup menu in PDAs) **Wilaya:**	District Code *Namba ya wilaya:* Rufiji Bagamoyo Kibaha Town/*Kibaha Mjini* Kibaha Rural/*Kibaha Vijijini* Kisarawe Mkuranga Mafia Morogoro Urban/*Morogoro Mjini* Morogoro Rural/ *Morogoro vijijini* Mvomero Kilwa

Facility Name (lookup menu in PDAs)		
Facility UNIQUE ID		
Household code		
Household UNIQUE ID		
Respondent number (line number) in the household rooster		

INTERVIEW OUTCOMES	
MATOKEO YA MAHOJIANO	
0.6 INTERVIEW DATE (DAY, MONTH, YEAR E.G. 02/02/11) *TAREHE YA MAHOJIANO (SIKU,MWEZI,MWAKA 02/02/11)*	[___|___/___|___/___|___] [___|___/___|___/___|___]

0.7 INTERVIEW RESULT
   MATOKEO YA UTAFITI
	01=COMPLETED
	   YAMEFIKIA MWISHO
	02=PARTIALLY COMPLETED
	   YA MEFANYIKA NUSU
	03=REFUSED
	   AMEKATAA
	88=OTHER(SPECIFY)_____
	   SABABU NYINGINE(AINISHA)
		Code
		Namba
		
		|__|__|

0.8 INTERVIEWER NAME
   JINA LA MUHOJAJI   _____
 	
0.9 INTERVIEW DATE
   TAREHE YA MAHOJIANO   _____
 	
0.10 SUPERVISOR NAME
   JINA LA MSIMAMIZI   _____
 	
0.11 SUPERVISOR DATE
   TAREHE YA UHAKIKI   _____

SECTION 1: INDIVIDUAL IDENTIFICATION
SEHEMU 1: UTAMBULISHO BINAFSI

I'm going to ask you some background information. This will help us to describe the types of people who use health services. If the respondent already answered the Household Questionnaire, confirm age		
SASA NITAKUULIZA MASWALI KUHUSU TAARIFA YA UTANGULIZI. HII ITATUSAIDIA KUELEWA AINA YA WATU WANAOPATA HUDUMA YA AFYA. KAMA MSHIRIKI TAYARI AMESHAJIBU DODOSO LA KAYA , HAKIKI UMRI		

NO.	QUESTION SWALI	RESPONSE OPTIONS MAJIBU YA CHAGUZI	CODES NAMBA YA JIBU
W1.1	What is your date of birth? (day, month, and year that you were born) *Umezaliwa lini? (tarehe, mwezi na mwaka uliozaliwa)*	DAY /MONTH/ YEAR *TAREHE* MWEZI *MWAKA* |___|-|___|-|_____| DON'T KNOW YEAR *SIJUI MWAKA..........................*98	|__||__|
W1.2	How old were you on your last birthday? *Kwa mara ya mwisho ulipoadhimisha siku yako ya kuzaliwa, ulikuwa unatimiza miaka mingapi?* [AGE IN COMPLETED YEARS] [*ANDIKA UMRI KWA MIAKA KAMILI*]	DON'T KNOW YEAR/ REMEMBER *SIJUI MWAKA/ SIKUMBUKI.................*98	|__||__|
W1.3	**INTERVIEWER CHECK – confirm that respondent is a woman aged between 16 and 49 years** *MHOJAJI HAKIKI_hakikisha mshiririki ana umri wa miaka kati ya 16 na 49*	YES *Ndiyo............01* NO *Hapana........02*	|__||__| If no, terminate interview *Kama jibu ni hapana sitisha mahojiano*
W1.4	How long have you been living continuously in this village/ street? *Kwa muda gani umeishi katika kijiji/ mtaa huu?* [INDICATE TIME IN MONTHS OR YEARS AS APPROPRIATE] [*ANDIKA MUDA ALIOISHI KATIKA MIEZI/ MIAKA*]		Years |____| *Miaka* Months |____| *Miezi*
W1.5	Have you ever attended school? *Umewahi kusoma shule?*	YES *Ndiyo............01* NO *Hapana........02*	Code *Namba* |__|__| If NO go 1.7 **Kama hapana, nenda 1.7**

W1.6	What is the highest level of schooling that you achieved? *Umehitimu kiwango gani cha juu cha elimu?* [DO <u>NOT</u> READ LIST. CODE ONLY ONE RESPONSE] *[USISOME ORODHA HII. WEKA JIBU MOJA TU]*	Some primary school *Sikumaliza shule ya msingi.................01* Completed primary school *Nimehitimu elimu ya msingi..............02* Some secondary school *Sikumaliza elimu ya sekondari...........03* Completed secondary school *Nimehitimu elimu ya kidato cha nne...04* Completed college education *Nimehitimu elimu ya chuo...................05* Completed University education *Nimehitimu chuo kikuu........................06* Don't know *Sijui..98*	Code *Namba* |__|__|
W1.7	What is your main current occupation? *Kazi yako kuu kwa sasa ni ipi?* [DO <u>NOT</u> READ LIST. CODE ONLY ONE RESPONSE] *[USISOME ORODHA.WEKA JIBU MOJA TU]*	Public servant *Mtumishi wa umma..........................01* Private formal sector *Mwajiriwa katika sekta binafsi...........02* Subsistence farmer *Mkulima mdogo.................................03* Large scale farmer *MKulima mkubwa.............................04* Self employed/small business *Ajira binafsi/ biashara ndogo ndogo...05* Self employed / large business *Ajira binafsi/ biashara kubwa.............06* Taking care of the home/children *Natunza familia /watoto...................07* Student *Mwanafunzi......................................08* Retired *Nimestaafu..09* Looking for work *Natafuta kazi.....................................10* Other (Specify) *Nyingine (ainisha)* _____88	Code *Namba* |__|__|

W1.8	What is your religion? *Dini yako ni ipi?* [DO **NOT** READ LIST. CODE ONLY ONE RESPONSE] [*USISOME ORODHA HII. ANDIKA JIBU MOJA TU*]	Catholic *Mkatoliki..01* Protestant/other Christian *Mprotestanti/Mkristo* *mwingine..02* Hindu *Mhindu..03* Muslim *Muislamu...04* Traditional *Dini ya Jadi......................................05* No religion *Sina dini..06* Other (specify) *Nyingine (ainisha).............................88*	Code *Namba* |__|__|
W1.9	Are you currently married or do you have a male partner? *Kwa sasa umeolewa au unaishi na mwenza*	Never married *Sijawahi kuolewa.............................01* Married *Nimeolewa......................................02* Living with partner *Naishi na mwenza............................03* Divorced/separated *Nimeachika/tumetengana...............04* Widowed *Mjane...05* Other (specify) *Mwingine (ainisha).........................88*	Code *Namba* |__|__|
W1.10	Are you covered by any health insurance scheme? *Unahudumiwa na mfuko wa bima yeyote ya afya?*	YES *Ndiyo............01* NO *Hapana........02*	CODE *Namba* |__|__| **If no skip to SECTION 2** *Kama jibu ni hapana nenda SEHEMU YA 2*
W1.11	Which scheme you are a member of? *Uko katika mfuko gani wa bima ya afya?*	NHIF *Mfuko Taifa wa Bima ya Afya..............01* *CHF/TIKA..02* *NSSF...03* Private scheme *Mfuko wa bima binafsi.......................04* Other (Specify) *Nyingine (ainisha)_____88*	CODE *Namba* |__|__|

| W1.12 | Have you been a member of this scheme for more than a year? *Umekuwa mwanachama wa mfuko huo wa bima kwa zaidi ya mwaka?* | YES *Ndiyo..01* NO *Hapana...02* Don't know *Sijui..98* | CODE *Namba* \|__\|__\| |

SECTION 2: GENERAL HEALTH STATUS AND HEALTH CARE UTILISATION -ALL WOMEN
SEHEMU 2: HALI YA AFYA KWA UJUMLA NA MATUMIZI YA HUDUMA YA AFYA

NO.	QUESTION	RESPONSE OPTIONS	CODES/SKIP
W2.1	Please indicate which of these sentences best describes your ability to do your usual activities (such as work/housework etc.) *Tafadhali onyesha ipi kati ya hizi sentensi zinaelezea uwezo wako wa kufanya kazi(kazi za kazini/kazi za nyumbani nk)* [READ OUT RESPONSES & CODE ONE]	No problems performing usual activities *Sina shida katika kufanya shuguli.......01* Some problems performing usual activitie *Nina shida katika kufanya baadhi ya shughuli...02* Unable to perform usual activities *Siwezi kufanya kazi za kawaida 03*	CODE *Namba* |__|__|
W2.2	In the **last 12 months**, have you visited a health facility or pharmacyshop for services for yourself or your children? *Katika muda wa miezi 12 iliyopita, umetembelea kituo cha tiba/ duka la dawa kupata huduma ya afya yako au ya mtoto?*	YES *Ndiyo............01* NO *Hapana........02*	CODE *Namba* |__|__| If no, skip to W2.5 *Kama jibu ni hapana nenda W2.5*
W2.3	How many times have you visited a public or private health facility or a pharmacy or drug shop for yourself or your children? *Ni mara ngapi ulienda katika kituo cha tiba/duka la madawa kupata huduma yako au ya mtoto?*	Number of days *Siku ngapi ………………………………………….* Don't remember *Sikumbuki.........................9999*	CODE *Namba* |__|__|

W2.4	What were the reasons for visiting the health facility /pharmacy shop within the last 12 months? *Ni Sababu gani kubwa ya wewe kwenda katika kituo cha tiba/ duka la dawa katika miezi 12 iliyoypita?* **[DO NOT READ OUT OPTIONS – code according to responses – multiple choice]** [*USISOME CHAGUZI HIZI-andika chaguzi kama inavyotajwa]*	a) Family planning *Uzazi wa mpango..............................01* b) Antenatal care *Huduma za wajawazito......................02* c) Delivery care *Huduma ya wakati wa kujifungua......03* d) Post-natal care *Huduma ya afya ya uzazi baada ya kujifungua...04* e) Infant immunization *Chanjo..05* f) Infant growth monitoring *Kufatiliaji wa ukuaji wa mtoto...........06* g) Infant/child illness *Magonjwa ya mtoto mchanga...........07* h) Adult illness/*problem* *M*agonjwa ya watu wa *zima/matatizo..................................08* k) Other (specify) *huduma(ainishi)..................................*88 _____	CODE *Namba* |__|__|
W2.5	During the last 12 months, have you had any visit at home or other contact outside a health facility with a health worker from a facility, a community health worker or a traditional birth attendant (TBA)? *Katika kipindi cha miezi 12 iliyopita ulienda nyumbani au nje ya kituo cha tiba kwa mhudumu wa afya kutoka katika kituo, mtoa hudumu wa afya ya jamii au kwa mkunga wa jadi?*	YES, A HEALTH WORKER *Ndiyo, Mhudumu wa afya..................01* YES, A COMMUNITY HEALTH WORKER *Ndiyo,Mhuduma wa afya wa jamii....02* YES A TBA. *Mkunga wa jadi.................................03* NO *Hapana...04*	CODE *Namba* |__|__| **If no, skip to W2.8** *Kama jibu ni hapana nenda W2.8*
W2.6	How many times did you have contact with such a person? *Ni mara ngapi umeenda kwa mtu huyo?*	Number of times *Mara ngapi* Don't remember *Sikumbuki.........................9999*	|__|__|

W2.7	What were the reasons for seeing the CHW or TBA within the last 12 months? ***Ni sababu gani kubwa iliyokufanya uende kwa mto huduma wa afya wa jamii au mkunga wa jadi?*** **[DO NOT READ OUT OPTIONS – code according to responses – multiple choice]** ***[USISOME CHAGUZI HIZI-andika chaguzi kama inavyotajwa]***	a) Family planning ***Uzazi wa mpango..............................01*** b) Antenatal care ***Huduma za wajawazito...................02*** c) Delivery care ***Huduma ya wakati wa kujifungua......03*** d) Post-natal care ***Huduma ya afya ya uzazi baada ya kujifungua...04*** e) Infant immunization ***Chanjo...05*** f) Infant growth monitoring ***Kufatiliaji wa ukuaji wa mtoto............06*** g) Infant/child illness ***Magonjwa ya mtoto mchanga............07*** h) Adult illness/*problemm* *M**agonjwa ya watu wa zima/matatizo...................................08*** i) Other (specify) ***huduma(ainishi)...............................88*** --	CODE ***Namba*** |__| |__| |__| |__| |__| |__| |__| |__| |__|
W2.8	During the last 12 months, have you had any contact with a traditional healer? ***Katika miezi 12 iliyopita, umewahi kwenda kwa mganga wakienyeji?***	YES ***Ndiyo...........01*** NO ***Hapana........02***	CODE ***Namba*** |__|__| If no, skip to W2.11 ***Kama jibu ni hapana nenda W2.11***
W2.9	How many times did you see a traditional healer? ***Ni mara ngapi umeenda kwa mganga wakienyeji***	Number of times ***Mara ngapi*** *Don't remember* ***Sikumbuki.........................9999***	|__|__|

W2.10	What were the reasons for seeing the traditional healer within the **last 12 months**? *Ni sababu gani kubwa ilikufanya uende kwa mganga wa jadi katika miezi 12 iliyopita?* **[DO NOT READ OUT OPTIONS – code according to responses – multiple choice]** *[USISOME CHAGUZI HIZI-andika chaguzi kama inavyotajwa]*	a) Family planning *Uzazi wa mpango.............................01* b) Antenatal care *Huduma za wajawazito....................02* c) Delivery care *Huduma ya wakati wa kujifungua.....03* d) Post-natal care *Huduma ya afya ya uzazi baada ya kujifungua...04* e) Infant immunization *Chanjo...05* f) Infant growth monitoring *Kufatiliaji wa ukuaji wa mtoto.........06* g) Infant/child illness *Magonjwa ya mtoto mchanga..........07* h) Adult illness/*problemm* *Magonjwa ya watu wa zima/matatizo.................................08* i) Other (specify) *huduma(ainishi)...............................88*	CODE *Namba* |__| |__| |__| |__| |__| |__| |__| |__| |__|
W2.11	During the last 12 months, were you at any time sick but did not seek care? *Katika miezi 12 iliyopita, ulikuwa unaumwa lakini hukufatilia huduma ya afya*	YES *Ndiyo............01* NO *Hapana........02*	CODE *Namba* |__|__| If no, skip to section 3 *Kama jibu ni hapana nenda sehemu ya 3*

```

| NO. | QUESTION | RESPONSE OPTIONS | CODES | SKIP |
|---|---|---|---|---|
| W2.12 | What was the **MAIN** reason for **NOT** seeking care?<br>*Sababu gani kubwa ilikuwa ni ipi iliyokufanya usiende kupata huduma?*<br><br>[DO <u>NOT</u> READ LIST. CODE ONLY ONE RESPONSE]<br><br>[USISOME ORODHA HII.ANDIKA JIBU MOJA TU] | Self-care<br>*Nilijipa huduma mwenyewe...............01*<br>Lack of money<br>*Sikuwa na pesa...................................02*<br>Lack of time<br>*Nilikosa muda ...................................03*<br>Lack of trust in provider<br>*Hakuna mhudumu wa afya anaye aminika ...........................................04*<br>No providers at facility<br>*Hakuna wahudumu wa afya katika kituo.................................................05*<br>Distance to health facility<br>*Umbali kwenda kituo cha tiba...........06*<br>No drugs at facility<br>*Hakuna dawa katika kituo ................07*<br>Poor conditions at the facility<br>*Hali duni ya kituo...............................08*<br>Not a serious condition<br>*Sikuwa na hali mbaya.......................09*<br>Other (specify)<br>*Sababu nyingine (ainisha)................88*<br>_____ | CODE<br>*Namba*<br><br>|__| | |

**SECTION 3: CHILDBEARING EXPERIENCES AND INTENTIONS**
**SEHEMU 3: UZOEFU WA UELEWAJI WA MTOTO NA MALENGO**

| NO. | QUESTION<br>SWALI | RESPONSE OPTIONS<br>CHAGUZI ZA MAJIBU | CODES | SKIP |
|---|---|---|---|---|
| W3.1 | Have you ever been pregnant?<br>*Umewahi kuwa mjamzito?* | YES<br>*Ndiyo............01*<br>NO<br>*Hapana........02* | CODE<br>*Namba*<br>|__|__| | If No, Skip to section 8<br>*Kama Hapana, nenda sehemu ya 8* |
| W3.2 | How many times have you been pregnant? Including those that miscarried/aborted/stillbirth<br>*Umekuwa mjamzito mara ngapi? Ukijumlisha mimba zilizotoka/ mimba changa zilizoharibika/mtoto kufia tumboni.* | Number of times<br>*Idadi_____* | _____ | |
| W3.3 | What was your age at your first pregnancy?<br>*Ulikuwa na umri gani ulipopata mimba yako ya kwanza?* | Age in years | _____ | |

| | | | CODE<br>*Namba*<br>\|__\|__\| | |
|---|---|---|---|---|
| **W3.4** | Are you currently pregnant?<br>*Wewe ni mjamzito kwa sasa?* | YES<br>*Ndiyo..........................01*<br>NO<br>*Hapana.......................02*<br><br>DON'T KNOW/NOT<br>SURE...........................96<br>*Sijui /Sina uhakiki* | | If No, go to W3.6<br>*Kama Hapana, nenda W3.6* |
| **W3.5** | For how long have you been pregnant?<br>*Umekuwa mjamzito kwa muda gani?*<br><br>[RECORD TIME IN EITHER MONTHS OR WEEKS AS APPROPRIATE]<br>[*ANDIAKMUDAKATIKA MIEZI AU WIKI KAMA INAVYOTAKIWA*] | Months<br>*Miaka* | _____ | |
| | | Weeks<br>*Wiki* | _____ | |
| **W3.6** | How many children have you given birth to in your life time?<br>*Umejifungua watoto wangapi katika maisha yako?* | Number of children<br>*Idadi ya watoto* | _____ | |
| | | Pregnant with first child<br>*Mimba ya kwanza* | 96 | **Go to W3.25**<br>*Nenda W3.25* |
| **W3.7** | How many of those children that you have given birth to in your life time are still alive?<br>*Wangapi kati ya hao watoto umejiungua katika maisha yako wako hai?* | Number of children<br>*Idadi ya watoto* | _____ | |
| | | None<br>*Hakuna* | 97 | |
| **W3.8** | How many children have you given birth to in the past 5 years?<br><br>*Umejifungua watoto wangapi katika kipindi cha miaka mitano iliyopita* | Number of children<br>*Idadi ya watoto* | _____ | |
| | | Pregnant with first child<br>*Mimba ya kwanza* | 96 | |
| **W3.9** | How many of these children are still alive?<br><br>*Ni watoto wangapi kati ya hao wapo hai?* | Number of children<br>*Idadi ya watoto* | _____ | |
| | | None<br>*Hakuna* | 97 | |
| **W3.10** | When was your most recent delivery?<br>Month and Year<br><br>*Uzazi wako wa karibuni ulikuwa lini?*<br>*Miezi na miaka* | Month<br>*Miezi* | _____ | |
| | | Year<br>*Miaka* | _____ | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **W3.11** | What was the result of this last delivery? *Matokeo ya mimba yako ya mwisho yalikuwaje?* | Baby born alive single birth *Mtoto alizaliwa hai,kuzaa mara moja...................01* Born alive, multiple birth *Mtoto alizaliwa hai ,kuzaa zaidi ya mara mmoja (mapacha)........02* Stillborn *Mtoto alifia tumboni...03* Miscarriage *Mimba iliharibika........04* Abortion *Mimba ilitoka.............05* | CODE *Namba* \|__\|__\| | **If 03,04,05 skip to W3.15** *Kama mshiriki amejibu 03,04,05 nenda W3.15* |
| **W3.12** | Did this delivery take place in a health facility? *Uzazi huu ulifanyika kwenye kituo cha afya?* | YES...................... 01 *Ndiyo* NO...................... 02 *Hapana* | CODE *Namba* \|__\|__\| | |
| **W3.13** | Is the baby alive now? *Mtoto yuko hai* | YES *Ndiyo.............01* No *Hapana........02* | CODE *Namba* \|__\|__\| | **If yes, skip to W3.15** *Kama jibu ni ndiyo nenda W3.15* |
| **W3.14** | How old was the baby when he/she died? *Mtoto alikuw ana umri gan alipokufa* | Month *Miezi...............* | | |
| **W3.15** | When was your second most recent delivery Month AND Year *Uzazi wako wa pili kutoka mwisho ulikuwa lini?* | Month *Mwezi...........................* Year *Mwaka.........................* | _____ _____ | **If born in 2006 or earlier – skip to W3.25** |
| **W3.16** | What was the result of the second most recent delivery? *Matokeo ya mimba yako ya pili kutoka mwisho yalikuwaje?* | Baby born alive single birth *Mtoto alizaliwa hai, kuzaa mara moja.........01* Born alive, multiple birth *Mtoto alizaliwa hai, kuzaa zaidi ya mara mmoja (mapacha)........02* Stillborn *Mtoto alifia tumboni...03* Miscarriage *Mimba iliharibika.........04* Abortion *Mimba ilitoka..............05* | CODE *Namba* \|__\|__\| | **If 03,04,05 skip to W3.20** *Kama mshiriki amejibu 03,04,05 nenda W3.20* |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **W3.17** | Did this delivery take place in a health facility?<br><br>*Uzazi huu ulifanyika kwenye kituo cha afya?* | YES<br>*Ndiyo......................01*<br>NO<br>*Hapana...................02* | CODE<br>*Namba*<br>\|__\|__\| | |
| **W3.18** | Is the baby alive now?<br>*Mtoto yuko hai* | YES<br>*Ndiyo....................01*<br>No<br>*Hapana..................02* | | **If yes, skip to W3.20** |
| **W3.19** | How old was the baby when he/she died?<br>*Mtoto alikuwa ana umri gani alipokufa* | Month<br>*Miezi..........................* | | |
| **W3.20** | When was your third most recent delivery Month, Year<br><br>*Uzazi wa tatu kutoka mwisho ulikuwa lini?* | Month<br>*Mwezi.........................*<br><br>Year<br>*Mwaka......................* | _____<br><br>_____ | **If born in 2006 or earlier – skip to W3.25** |
| **W3.21** | What was the result of the third most recent delivery?<br>*Matokeo ya mimba yako ya tatu toka mwisho yalikuwaje?* | Baby born alive single birth<br>*Mtoto alizaliwa hai, kuzaa mara moja.........01*<br>Born alive, multiple birth<br>*Mtoto alizaliwa hai, kuzaa zaidi ya mara mmoja (mapacha)........02*<br>Stillborn<br>*Mtoto alifia tumboni...03*<br>Miscarriage<br>*Mimba iliharibika.........04*<br>Abortion<br>*Mimba ilitoka...............05* | CODE<br>*Namba*<br>\|__\|__\| | **If 03,04,05 skip to W3.25**<br><br>*Kama mshiriki amejibu 03,04,05 nenda W3.25* |
| **W3.22** | Did this delivery take place in a health facility?<br><br>*Uzazi huu ulifanyika kwenye kituo cha afya?* | YES<br>*Ndiyo............01*<br>No<br>*Hapana........02* | CODE<br>*Namba*<br>\|__\|__\| | |
| **W3.23** | Is the baby alive now?<br>*Mtoto yuko hai* | YES<br>*Ndiyo............01*<br>No<br>*Hapana........02* | CODE<br>*Namba*<br>\|__\|__\| | **If yes, skip to W3.25** |
| **W3.24** | How old was the baby when he/she died?<br>*Mtoto alikuw ana umri gan alipokufa* | Month<br>*Miezi...............* | _____<br><br>_____ | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **W3.25** | **INTERVIEWER CHECK:**<br>Last baby was born **within the last 12 months** or **respondent is currently pregnant**?<br><br>***Mhojaji hakiki:Mtoto wa mwisho alizaliwa katika miezi 12  iliyopita au mshiriki ni mjamzito*** | YES<br>***Ndiyo............01***<br>NO<br>***Hapana........02*** | CODE<br>***Namba***<br><br>**|__|__|** | If No, Skip to section 8<br>***Kama Hapana, nenda sehemu ya 8*** |

**SECTION 4: ANTENATAL CARE SEHEMU 4: HUDUMA YA WAJAWAZITO**

| NO. | QUESTION/SWALI | RESPONSE OPTIONS | CODES | SKIP |
|---|---|---|---|---|
| **W4.1** | Did you go to a health facility for ANC for this pregnancy/ last pregnancy?<br>***Kwa ujauzito huu/ mtoto huyu umeshaenda katika kituo cha tiba kwa ajili ya kupata huduma ya wajawazito?*** | YES<br>***Ndiyo...........................01***<br>NO<br>  ***Hapana.....................02*** | CODE<br>***Namba***<br>**|__|__|** | If YES, Go to W4.4<br>***Kama NDIYO nenda 4.4*** |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **W4.2** | Why didn't you go to a health facility for antenatal care for this pregnancy/ last pregnancy? *Kwanini haujaenda katika kituo cha tiba kwa ajili ya kupata huduma ya wajawazito?* **[DO NOT READ OUT OPTIONS – code according to responses – multiple choice]** *(circle where appropriate)* *(Zungushia jibu sahihi)* | Too expensive *Gharama kubwa................ 01* Too far *Kituo kipo mbali ................02* Too busy (children, work) *Sina muda(watoto,kazi)..............03* Family did not want me to go *Familia yangu haikutaka niende................................04* Provider attitude Provider Attitude *Mtazamo wa mhudum.........03* Poor staff knowledge *Ulewa duni wa wafanyakazi.......................05* Lack of drugs *Hakuna dawa......................06* Poor quality of facility *Hali duni ya kituo ...............07* Did not need to go *Hakupenda kwenda............08* Prefer to remain at home *Alipendelea kubaki nyumbani............................09* Long waiting times *Muda wa kusubiri ni mwingi................................10* Did not get there in time *Hakwenda katika muda sahihi....................................11* Inconvenient hours *Hakuwa na muda................12* Close to *Ni karibu na nyumbani.........13* home Other (specify)_____ *Sababu nyingine..................88* | | |
| **W4.3** | Did you ever go to the facility, but the facility staff told you to go away and come back another day or the facility was closed *Umeshawahi kwenda kwenye kituo cha tiba ila mhudumu wa afya akakwambia uondoke halafu urudi tena siku nyingine au kituo kilikuwa kimefungwa?* | YES *Ndiyo...........................01* NO *Hapana.....................02* | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **W4.4** | Did you see any sort of provider for ANC during your pregnancy/ last pregnancy? <br> *Ulimwona mtoa huduma yeyote wa afya wakati wa ujauzito huu/ mtoto huyu?* | YES <br> *Ndiyo...........................01* <br> NO <br> *Hapana......................02* | CODE <br> *Namba* <br> \|__\|__\| | If no go 4.20 **Kama hapana nenda 4.20** |
| **W4.5** | What kind of provider did you see for this pregnancy/ last pregnancy? <br><br> *Ulimwona mhudumu wa kada gani wakati wa ujauzito huu/ mtoto huyu?* <br><br> [If more than one type of provider, write the provider that is highest on the list] <br> *[Kama amepata huduma kutoka zaidi ya mhudumu mmoja,andika aliye katika ngaazi ya juu katika orodha]* | Medical doctor <br> *Daktari...........................02* <br> Nurse/midwife <br> *Nesi/nesi mkunga...........03* <br> Traditional birth attendant <br> *Mkunga wa jadi...............04* <br> Pharmacist <br> *Mfamasia.......................05* <br> Drug shop owner <br> *Muuza duka la madawa.........................06* <br> Traditional healer <br> *Mganga wa kienyeji........07* <br> Other staff (specify) <br> *Mtu mwingine aliye kuona...............................88* | CODE <br> *Namba* <br><br> \|__\|__\| | |
| **W4.6** | In what kind of facility or location did you see this provider? <br> *Ni kituo gani  au maeneo uliende kumwona huyo mhudumu?* <br><br> **[Indicate number of times each type of provider was visited, if they did not visit a given provider mark as 0]** <br> **[*Andika  idadi kwa kila mudumu aliyemwona, kamahakukwenda kituo cha tiba andika 0]*** | Government facility <br> *Kito cha tiba cha serikali...........................01* <br> Private facility <br> *Kituo binafsi cha tiba.......02* <br> Faith-based facility <br> *Kito cha tiba cha kidini...............................03* <br> Pharmacy/drug shop <br> *Famasi/duka la madawa.........................04* <br> Your home <br> *Nyumbani kwako........... 05* <br> Provider's home <br> *Mhudmu wa nyumbani.........................06* <br> Other (specify)_____ <br> *Sehemu nyingine..............88* | CODE <br> *Namba* <br><br> \|__\|__\| <br><br> **Number of times.............** <br><br> **(Mara ngapi)** | **If respondent only indicates 04,05 skip to W4.10** <br><br> ***Kama mshiriki amesema 04,05 nenda W4.10*** |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **W4.7** | [If facility is government, private or faith-based, interviewer to probe for name of the facility visited.]<br>[kama kituo cha tiba ni cha serikali ,binafsi ,cha kidini, mhojaji dodosa kujua jina la kituo hicho cha tiba]<br><br>What is the name of village or ward where the facility you visited is located?<br>*Kituo hicho cha tiba ulichoenda kipo katika kijiji au kata gani?* | Name of the Facility<br>*(Jina la kituo)*<br><br>.............................................<br><br>From which ward<br>*(Kipo kata gani)*<br><br>.............................................<br><br><br>From which village<br>*(Kipo kijiji gani)*<br><br>............................................. | | |
| **W4.8** | **Interviewer to follow up and ascetain the type of facility and indicate number of visits according to this list**<br><br>**Mhojaji fatilia kujua aina ya kituo alichotembelea,halafu andika idadi alizotembelea kulingana na orodha hii**<br><br>(Circle where appropriate and state the number of visits infront)<br>**(Zungushia jibu sahihi na mbele yake andika idadi alizotembelea)** | Government hospital...............1<br>*Hospitali ya serikali*<br>Government health centre..... 2<br>*Kituo cha afya cha serikali*<br>Government dispensary......... 3<br>*Zahanati ya serikali*<br>Private hospital...................... 4<br>*Hospitali ya binafsi*<br>Private health centre .............5<br>*Kituo cha afya cha binafsi*<br>Private dispensary ..................6<br>*Zahanati ya binafsi*<br>Faith-based/NGO hospital...... 7<br>*Hospitali ya dini/shirika lisilo la kiserikali*<br>Faith-based/ NGO health centre .....................................8<br>*Kituo cha afya cha dini/shirika lisilo la kiserikali*<br>Faith-based/ NGO dispensary...................... 9<br>*Zahanati ya dini/shirika lisilo la kiserikali*<br>Other facility .........................88<br>*Kituo kingine cha tiba*<br>_____ | Number of visits<br>*(Idadi alizotembelea)*<br><br>1. ...........<br>2. ...........<br>3. ...........<br>4. ...........<br>5. ...........<br>6. ...........<br>7. ...........<br>8. ...........<br>9. ...........<br>10. ............ | |

18

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **W4.9** | What was the most important reason for you choosing this health facility rather than an alternative source of care? *Sababu gani kubwa ilikufanya uchague kituo hiki cha tiba badala ya kwenda sehemu nyingine?* [DO NOT READ OUT OPTIONS – code according to responses – SINLGE CHOICE] [ANDIKA JIBU MOJA] | Close to home *Kituo kipo karibu na nyumbani............................01* Low cost *Gharama na fuu...................02* Provider Attitude *Mtazamo wa mhudum.........03* Provideknowledge/skill *Maarifa naujuzi wamhumu..04* Know provider *Namjua mhudumu ..............05* Availability of drugs *Upatikanaji wa dawa...........06* Availability of equipment/laboratory *Upatikanaji wa vifaa/maabara................... 07* Availability of female Provider *Uwepo wa mhudumu wakike................................08* Facility Condition *Hali ya kituo.........................09* Recommendation or referral *Ashauriwa/alipewa rufaa....10* Other (Specify)___ *Sababu nyingine.............................88* | CODE *Namba* |__|__| | |
| **W4.10** | How many months or weeks pregnant were you when you first received antenatal care? *Ulipata huduma ya wajawazito ukiwa na mimba ya miezi au wiki ngapi?* | Months *Miezi.................................................* Weeks *Wiki.................................................* | | |____| |____| |
| **W4.11** | How many times did you receive antenatal care during this pregnancy in total? *Ni mara ngapi umepokea huduma ya itolewayo kwa wajawazito katika ujauzito huu?* | AT HOME *Nyumbani........................................................* AT HEALTH FACILITY *Katika kituo cha afya........................................* | | |____| |____| |
| **W4.12** | How many weeks/months pregnant were you when you last received antenatal care? *Ulipata huduma ya wajawazito mimba ikiwa na miezi au wiki ngapi?* | Months *Miezi.................................................* Weeks *Wiki.................................................* | | |____| |____| |
| **W4.13** | Now I would like to ask you about things that may have been done during the antenatal care visits for this/your last pregnancy. During those visits, was any of the following done by the health worker during at least | a.Measured your weight *kupima uzito* | YES *Ndiyo*.........01 NO *Hapana*......02 DR.............96 | CODE *Namba* |__|__| |

| one visit? *Sasa ningependa kukuuliza kuhusu mambo uliyofanyiwa wakati ulipoenda kituo cha tiba.Wakati ulipoenda kituo cha tiba haya yafuatayo yalifanyika?*<br><br>DON'T REMEMBER.......DR<br>*SIKUMBUKI..................Dk* | b.Measured your height<br>*Kupima urefu* | YES<br>*Ndiyo*.........01<br>NO<br>*Hapana*......02<br>DR.............96 | CODE<br>*Namba*<br><br>\|__\|__\| |
| | c.Took a blood sample<br>*Kuchuliwa damu*<br><br>**[EXPLAIN: Did someone prick your finger or your arm with a needle to collect blood for some medical tests?]**<br>*[FAFANUA: Kuna mtu aliyekuchoma sindano katika kidole chako ilikuchukua damu kwa ajili ya uchunguzi wa kitabibu?]* | YES<br>*Ndiyo*.........01<br>NO<br>*Hapana*......02<br>DR.............96 | CODE<br>*Namba*<br><br>\|__\|__\| |
| | d. Measured your blood pressure<br>*Ulipimwa shinikio la damu*<br><br>**[EXPLAIN: Wrapped a wide cloth around your arm above your elbow and you feel squeezing and pressure on your arm, which is then released after some time.]**<br>**[*ELEZA: Hapa ni wakati mtu amekuzungushia kipande kipana cha kitambaa juu ya kiwiko chako cha mkono alafu unahisi kubanwa na shinikizo ambayo huachiwa baada ya muda.*]** | YES<br>*Ndiyo*.........01<br>NO<br>*Hapana*......02<br>DR.............96 | CODE<br>*Namba*<br><br>\|__\|__\| |
| | e. Analysed your urine<br>*Mkojo wako ulipimwa*<br><br>**[EXPLAIN: Collect your urine in a small bottle or pot for some medical tests]**<br><br>*[FAFANUA: Nikitendo cha kuchukua mkojo katika kichupa kidogo kwa ajili ya uchunguzi wa kitabibu]* | YES<br>*Ndiyo*.........01<br>NO<br>*Hapana*.....02<br>DR.............96 | CODE<br>*Namba*<br><br>\|__\|__\| |

20

| | | |
|---|---|---|
| f. Palpated your tummy<br>    *Alikupima tumbo*<br><br>[**EXPLAIN: Made you lie down on a table or couch and touched your tummy**]<br><br> *[FAFANUA: Mhudumu wa afya alikulaza kwenye meza au kitanda na kukufanyia uchunguzi wa tumbo lako.*] | YES<br>*Ndiyo*.........01<br>NO<br>*Hapana*.....02<br>DR.............96 | CODE<br>*Namba*<br><br>\|__\|__\| |
| g. Examined your hands<br>    *Alikuchunguza mikono* | YES<br>*Ndiyo*.........01<br>NO<br>*Hapana*.....02<br>DR.............96 | CODE<br>*Namba*<br><br>\|__\|__\| |
| h. Listened to the babies heart beat by placing an instrument on your tummy<br>*Alisikiliza mapigo ya mtoto kwa kuweka kifaa kwenye tumbo?* | YES<br>*Ndiyo*.........01<br>NO<br>*Hapana*.....02<br>DR.............96 | CODE<br>*Namba*<br><br>\|__\|__\| |
| i.Estimated your delivery or due date<br>*Ulipewa makadirio ya tarehe ya kujifungua* | YES<br>*Ndiyo*.........01<br>NO<br>*Hapana*.....02<br>DR.............96 | CODE<br>*Namba*<br><br>\|__\|__\| |
| j.Gave any advice about your diet<br>*Ulipewa ushauri kuhusu chakula* | YES<br>*Ndiyo*.........01<br>NO<br>*Hapana*......02<br>DR.............96 | CODE<br>*Namba*<br><br>\|__\|__\| |
| k.Told you about possible pregnancy complications and where to go for treatment<br>*Uliambiwa kuhusu dalili za hatari wakati wa ujauzito na wapi pa kwenda kupata matibabu* | YES<br>*Ndiyo*.........01<br>NO<br>*Hapana*.....02<br>DR.............96 | CODE<br>*Namba*<br><br>\|__\|__\| |
| l.Discussed and advised on the place of delivery<br>*Mjadiliana na kushauriwa wapi ukajifungulie* | YES<br>*Ndiyo*.........01<br>NO<br>*Hapana*.....02<br>DR.............96 | CODE<br>*Namba*<br><br>\|__\|__\| |

21

| | | |
|---|---|---|
| m.Gave you or prescribed iron or folic acid supplements<br>***Ulipewa au uliandikiwa vidonge vya madini ya chumana filiki asidi?*** | YES<br>***Ndiyo***.........01<br>NO<br>***Hapana***.....02<br>DR.............96 | CODE<br>***Namba***<br><br>**\|__\|__\|**<br><br>**If no, skip to o.**<br>**Kama jibu ni hapana nenda o.** |
| n. During this pregnancy for how many days did you take iron tablets?<br>***Kwa mimba yako hii mara ngapi kwa suku unameza vidonge vya madini ya chuma?*** | YES<br>***Ndiyo***.........01<br>NO<br>***Hapana***.....02<br>DR.............96 | CODE<br>***Namba***<br><br>**\|__\|__\|** |
| o. Discussed the costs you should anticipate for delivery?<br>***Kujadiligharama za kujifungua?*** | YES<br>***Ndiyo***.........01<br>NO<br>***Hapana***.....02<br>DR.............96 | CODE<br>***Namba***<br><br>**\|__\|__\|** |
| p.Emphasized the importance of saving for delivery<br><br>***Ulisisitzwa uweke akiba kwa ajili ya kujifungua?*** | YES<br>***Ndiyo***.........01<br>NO<br>***Hapana***.....02<br>DR.............96 | CODE<br>***Namba***<br><br>**\|__\|__\|** |
| q.Gave or prescribed any drugs to prevent malaria<br>***Ulipewa au uliandikiwa dawa za kuzuia malaria*** | YES<br>***Ndiyo***.........01<br>NO<br>***Hapana***.....02<br>DR.............96 | CODE<br>***Namba***<br><br>**\|__\|__\|**<br><br>**If no, skip to t.**<br>***Kama jibu ni hapana nenda t*** |
| r. How many doses did you take?<br>***Ulipewa dozi ngapi?*** | | **\|__\|__\|** |

| | | |
|---|---|---|
| s. Where did you get these drugs?<br>***Ulipata wapi hizo dawa?***<br><br>Community health worker<br>***Kutoka kwa mtoa huduma wa afya wa jamii .......................01***<br>Traditional birth attendant<br>***Mkunga wajadi ....................02***<br>Pharmacy/drug shop<br>***Famasi/dukala madawa...............................03***<br>Health facility<br>***Kituo cha tiba........................04***<br>Relative<br>***Ndugu....................................05***<br>Friend<br>***Rafiki ...................................06***<br>Other (specify)_____<br>***Sehemu nyingine ..................88*** | | CODE<br>***Namba***<br><br>\|__\|__\| |
| t. Did the health worker offer to give you counselling or to take a test for the virus that causes AIDS or refer you elsewhere for a test?<br>***Mhdumu amekupa ushauri nasaha au kukupima virusi vinavyosababisha Ukimwi au kuelekezwa kwenda sehemu nyingine kwa ajili ya kupima VVU?*** | YES<br>***Ndiyo***.........01<br>NO<br>***Hapana***.....02<br>DR.............96 | CODE<br>***Namba***<br><br>\|__\|__\| |
| u.Tested you for the virus that causes AIDS<br> ***Alikupima Virusi vya vinavyosabishaUkimwi*** | YES<br>***Ndiyo***.........01<br>NO<br>***Hapana***.....02<br>DR.............96 | CODE<br>***Namba***<br><br>\|__\|__\| |
| v. Provided you with treatment for the virus that causes AIDS<br>***Alikupatia matibabu ya virusi vinavyosababisha Ukimwi*** | YES<br>***Ndiyo***.........01<br>NO<br>***Hapana***.....02<br>DR.............96 | CODE<br>***Namba***<br><br>\|__\|__\| |

| | | w. Gave an injection in the arm to prevent the baby from getting tetanus, that is, convulsions after birth *Alikuchoma sindano ya mkononi ili kumzuia mtoto asipate pepopunda baada ya kuzaliwa* | YES *Ndiyo*.........01 NO *Hapana*.....02 DR.............96 | CODE *Namba* **\|__\|__\|** **If no, skip to W4.14** *Kama jibu ni hapana nenda W4.14* |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| | | x. How many times did you receive this injection during your pregnancy? *Mara ngapi umechoma sindano ya pepopunda wakati wa ujauzito wako huu*? | Number of times *(mara ngapi)* | **\|__\|__\|** |
| | | y. Gave you a voucher for a bednet | YES *Ndiyo*.........01 NO *Hapana*.....02 DR.............96 | CODE *Namba* **\|__\|__\|** |
| **W4.14** | Did you or anyone pay for the antenatal care services that you received? *Je, wewe au mtu mwingine alilipia huduma za wajawazito ulizopata?* | YES *Ndiyo...........................01* NO *Hapana.......................02* | | CODE *Namba* **\|__\|__\|** | **If No, Go to W4.18** *Kama hapana nenda W4.18* |
| **W4.15** | How much was typically paid for each visit excluding transport costs to and from the facility? **[Estimate average cost per visit, rather than total]** *Ni shilingi ngapi hasa zililipwa kwa kila ujio wako katika kituo cha tiba ukiondoa gharama za usafiri?* | Amount (TSH) *Kiasi cha fedha* | | **TZS.....................................** CODE *Namba* **\|__\|__\|** **If 01/98, go to W4.18** *Kama 01/ 98, Nenda W4.18* |
| | | Nothing *Hakulipia..................................*01 | | |
| | | Don't know/can't remember *Sikumbuki /sijui.......................*98 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **W4.16** | What was typically paid for? *Ulilipia nini hasa?* | Registration fee' *Usajili...................................01* Consultation *Kumwona daktari /muhudumu.......................02* Drugs/supplies *Dawa/vifaa.........................03* Tests *Vipimo ...............................04* Card *Kadi....................................05* Other (specify) *Huduma nyngine..................88* | CODE *Namba*  \|__\|__\| |
| **W4.17** | Do you think the cost of antenatal care services that you received was affordable, too much, too low? *Unafikiri pesa ulizolipia huduma hizo zilikuwa nafuu, nyingi sana au kidogo sana?* **[READ OUT RESPONSES & CODE ONE]** [*SOMA CHAGUZI NA ANDIKA NAMBA MOJA YA JIBU*] | Affordable *Gharama nafuu ................01* Too much *Gharama Kubwa..............02* Too low *Bei ndogo  ........................03* Don't know *Sijui..................................98* | CODE *Namba*  \|__\|__\| |
| **W4.18** | Did you or anyone provide a gift to the health worker or person that attended to you during antenatal care? *Wewe au kuna  mtu yeyote alitoa zawadi kwa muhudumu kwa  kwasababu ya huduma ya wajawazito aliyokupa* | YES *Ndiyo...........................01* No *Hapana.....................02* | CODE *Namba*  \|__\|__\|  **If No, Go to section 5** *Kama hapana, Nenda sehemu ya 5* |
| **W4.19** | How much do you estimate the value of the gift in Tsh? *Ni kama shilingi ngapi ukikadiria thamani ya zawadiuliyompa?* | Amount (TSH) *Kiasi cha fedha (Tsh)* | **TZS.................................** |

| W4.20 | Where did you plan to deliver your baby? *Ni wapi ulitarajia kwenda kujifungulia?* | Government facility *Kituo cha serikali ......................01* <br> Private facility *Kituo cha binafsi........................02* <br> Faith-based facility *Kituo cha afya cha kidini.........................................03* <br> Pharmacy/drug shop *Famasi/Duka la madawa..................................04* <br> Your home *Nyumbani kwake.......................................05* <br> Provider's home *Nyumbani kwa muhudumu........06* <br> Another home *Nyumba nyingine......................07* <br> A public place *Kwenye  eneo la wazi  la umma..08* <br> Other (specify)_____ *Sehemu nyingine  (ainisha).........88* | CODE *Namba* <br><br> |__|__| |

**SECTION 5:  DELIVERY CARE**
**SEHEMU YA 5: HUDUMA YA KUJIFUNGUA**

| NO. | QUESTION | RESPONSE OPTIONS | CODES | SKIP |
|-----|----------|------------------|-------|------|
| | **Questions for women who gave birth in the previous year** *Maswali kwa akina mama waliojifungua mwaka mmoja uliopita* | | | |
| W5.1 | Where did you deliver your baby? *Ulijifungulia wapi mtoto wako?* | Government facility *Kituo cha serikali........................01* <br> Private facility *Kituo cha binafsi.........................02* <br> Faith-based facility *Kituo cha afya cha  kidini...........03* <br> Pharmacy/drug shop *Famasi/Duka la madawa............04* <br> Your home *Nyumbani kwake........................05* <br> Provider's home *Nyumbani kwa muhudumu.........06* <br> Another home *Nyumba nyingine.......................07* <br> A public place *Kwenye  eneo la wazi  la umma.........................................08* <br> Other (specify)_____ *Sehemu nyingine  (ainisha)...........88* | CODE *Namba* <br><br> |__|__| | **If 01,02, 03, go to 5.3** <br><br><br> **If 04,05, 06,07, 08 go to 5.2 then 5.11** |

27

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **W5.2** | Why didn't you visit a formal health facility for this delivery?<br>*Kwa nini hukwenda kujifungulia katika kituo cha tiba?*<br><br>**[DO NOT READ OUT OPTIONS – code according to responses – MULTIPLE CHOICE]**<br>*[USISOME MAJIBU KWA MHOJIWA]*<br><br>**(Circle where appropriate)**<br>*Zungushia majibu/ jibu sahihi* | Too expensive<br>*Gharama kubwa........................... 01*<br>Too far<br>*Kituo kipo mbali ..........................02*<br>Too busy (children, work)<br>*Sina  muda(watoto,kazi)................03*<br>Family did not want me to go<br>*Familia  yangu haikutaka niende....04*<br>Provider attitude Provider Attitude<br>*Mtazamo wa mhuduma.................03*<br>Poor staff knowledge<br>*Ulewa duni wa wafanyakazi..........05*<br>Lack of drugs<br>*Hakuna dawa..............................06*<br>Poor quality of facility<br>*Hali duni ya kituo .........................07*<br>Did not need to go<br>*Hakupenda  kwenda.....................08*<br>Prefer to remain at home<br>*Alipendelea kubaki nyumbani.......09*<br>Long waiting times<br>*Muda wa kusubiri ni mwingi.........10*<br>Did not get there in time<br>*Hakwenda katika muda sahihI..... 11*<br>Inconvenient hours<br>*Hakuwa na  muda..........................12*<br>Close to home<br>*Ni karibu na nyumbani..................13*<br> Other (specify)_____<br>*Sababu nyingine..............................88*<br>*INAP*<br>*................................................99* | | **ALL SKIP TO 5.11, expect 99** |
| **W5.3** | What is the name of this facility?<br>*Jina la kituo ni lipi ?* | ………………………………………………… | | |
| **W5.4** | What is the name of the village or ward where this facility is location?<br><br>*Kituo hicho cha tiba ulichoenda kipo katika kijiji  au kata gani ?* | Ward........................................<br>*(Kata)*<br>Village....................................<br>*(Kijiji)* | | |

28

| | | | CODE<br>*Namba* |
|---|---|---|---|
| **W5.5** | **Interviewer to follow up and ascertain the type of facility and code according to this list**<br><br>[*kama kituo cha tiba ni cha serikali ,binafsi ,cha kidini,  mhojaji dodosa kujua jina la kituo hicho cha tiba]* | Government hospital<br>*Hospitali yaserikali..............01*<br>Government health centre<br>*Kituo ch afya cha serikalia............02*<br>Government dispensary<br>*Zahanati ya serikali ...................03*<br>Private hospital<br>*Hospitali binafsi ...............04*<br>Private health centre<br>*Kituo cha afya cha binafsi..............................O5*<br>Private dispensary<br>*Zahanati ya  binafsi...........06*<br>Faith-based/NGO hospital<br>*Hospitali ya kidini /shirika lisilo la kiserikali ...............07*<br>Faith-based/NGO health centre<br>*Kituo cha kidini /shirika lisilo la kiserikali .............08*<br>Faith-based / NGO dispensary<br>*Zhanati  inayomilikuwa dini kidini /shirika lisilo la kiserikali ..........09*<br>*Other (specify)_____*<br>*Kituo kingine  ...................88* | **|__|__|** |
| **W5.6** | Were you referred to this health facility from another place or person, or did you come here directly?<br>*Ulipewa rufaa ya kuja katika kituo hiki au kuna mtu alikuleta au ulikuja moja kwa moja  mwenyewe?*<br><br>*(Circle where appropriate)*<br>*Zungushia jibu sahihi* | Referred from another place<br>*Rufaa kutoko sehemu nyingine.........01*<br>Referred by a community health worker/<br> *Rufaa ilitolewa na mtoa huduma wa jamii...............................................02*<br>Referred by a TBA<br>*Mkunga wajadi alitoa rufaa...........03*<br>Came directly<br>*Alikuja moja kwa moja.................04* | **If 02,03,04, skip to W5.11**<br><br>*Kama jibu 02,03,04, ni nenda swali la W5.11* | |
| **W5.7** | Where were you referred from?<br>*Ulipewa rufaa kutoka wapi?* | Government facility<br>*Kituo cha  serikali.............01*<br>Private facility<br>*Kituo cha binafsi...............02*<br>*Faith-based/NGO* facility<br>*Kituo afya kinachomilikiwa na dini/shirika lisilo la kiserikali.............................03*<br>Pharmacy/drug shop<br>*Famasi/duka la madawa... 04*<br>Other facility (specify)_<br>*Sehemu nyingine (ainisha)88 _* | | **If 04, skip to W5.11**<br>*Kama jibu ni 04 nenda swali la W5.11* |

| W5.8 | What is the name of this facility?<br>*Kituo hicho kinaitwaje* | | | |
|---|---|---|---|---|
| W5.9 | What is the name of the village or ward where this facility is located?<br>*Kituo hicho kipo katika kijiji gani au kata gani* | Ward........................................<br>*(Kata)*<br><br>Village.....................................<br>*(Kijiji)* | | |
| W5.10 | **Interviewer to follow up and ascertain the type of facility and code according to this list**<br><br>*Mhojaji fatilia uweze kujua aina ya kituo halafu andika namba ya aina ya kituo kama ilivyo kwenye orodha hiii* | Government hospital<br>*Hospitali yaserikali..............01*<br>Government health centre<br>*Kituo ch afya cha serikalia.............................02*<br>Government dispensary<br>*Zahanati ya serikali ..........03*<br>Private hospital<br>*Hospitali binafsi ...............04*<br>Private health centre<br>*Kituo cha afya cha binafsi.............................O5*<br>Private dispensary<br>*Zahanati ya binafsi...........06*<br>Faith-based/NGO hospital<br>*Hospitali ya kidini /shirika lisilo la kiserikali ...............07*<br>Faith-based/NGO health centre<br>*Kituo cha kidini /shirika lisilo la kiserikali ..............08*<br>Faith-based / NGO dispensary<br>*Zhanati inayomilikuwa dini kidini /shirika lisilo la kiserikali ...........................09*<br><br>*Other (specify)_____*<br>*Kituo kingine ...................88* | CODE<br>*Namba*<br><br>\|__\|__\| | |

30

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **W5.11** | Who delivered the baby? *Nani alikuzalisha mtoto?* **[If more than one type of person, write the person that is highest on the list]** [*Kama alihudumiwa na watu zaidi ya mmoja andika mtu mwenye mkubwa kicheo katika orodha hii*] | Medical doctor *Daktari..........................02* Nurse/midwife *Nesi/nesi mkunga..........03* Traditional birth attendant *Mkunga wa jadi............04* Pharmacist *Mfamasia................05* Drug shop owner *Muuza duka la madawa.......06* Traditional healer *Mganga wa kienyeji...........07* *Ndugu................................08* *Mimi mwenyewe.................09* Other staff (specify) *Mtu mwingine aliye kusaidia........................88* | CODE *Namba* |__|__| | |
| **W5.12** | How long did you spend in the health facility from time of arrival to time of departure in hours *Ulikaa kituoni kwa muda gani ,kwanzia muda uliofika mpaka muda uliondokea iwe ni siku* | HOURS *Masaa........................* *INAP Haihusiki............................77* | | |
| **W5.13** | Was the baby delivered by cesearean section, i.e. did they have to cut your belly open to get the baby out? *Ulijifungua mtoto kwa operesheni, hiki ni kitendo cha kupasua tumbo na kumtoa mtoto nje* | YES *Ndiyo ..................................01* NO **Hapana..............................02** *INAP Haihusiki..........................77* | | |
| **W5.14** | Was the infant/s weighed at birth? *Kichanga kilipimwa mara baada ya kuzaliwa?* | YES *Ndiyo ..................................01* NO **Hapana.............................02** | CODE *Namba* |__|__| **If no, skip to W5.18** *Kama jibu ni hapana nenda swali la 5.18* | |
| **W5.15** | How much did the infant weigh in kg (weight of baby 1)? *Kichanga kilikuwa na kilo ngapi katika kilogram(uzito 1)?* | ............................... | | |
| **W5.16** | How much did the infant weigh in kg (weight of baby 2 in case of twins) *Kichanga kilikuwa na kiliogramu ngapi( uzito wa kilo 2 kwa watoto mapacha)* | .................................. None **Hakuna..........................77** | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **W5.17** | When the child was born was he/she larger than average/smaller than average/ average/very large or very small? *Mtoto alipozaliwa alikuwa na mkubwa kuliko kawaida/mdogo  sana kuliko kawaida /wa wastani/ mkubwa sana au mdogo sana* | LARGE *Mkubwa* ...................01 AVERAGE *Wa wastani*........................02 SMALL *Mdogo* .......................03 | | |
| **W5.18** | Did you ever breastfeed the infant? *Umekuwa ukimnyonyesha mtoto* | YES *Ndiyo* ..................................01 NO *Hapana*..............................02 | CODE *Namba*   \|__\|__\| | |
| **W5.19** | After the infant was born how much time was it before you started breastfeeding him/her – **write the answer in minutes** *Baada ya mtoto kuzaliwa , ilikuchukua muda gani kumnyonyesha-Andika muda katika  dakika* | Minutes *Dakika* ................................... INAP *Haihusiki*............................77 | | |
| **W5.20** | Did you or anyone pay for the delivery care services you received? *Wewe au mtu mwingine alilipia huduma uliyopatiwa ya kujifungua?* | YES *Ndiyo*...........................01 NO *Hapana*.....................02 | \|__\|__\| **If no, skip to W5.23**  *Kama jibu ni hapana nenda swali la 5.23* | |
| **W5.21** | How much did you pay in total excluding the cost of transport to reach the facility? *Kwa  ujumla ulilipa  shilingi ngapi ukiondoa gharama za  usafiri ulizotumia kwenda kituoni* | TSH........................................... | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **W5.22** | What did you pay for and how much did you pay (in Tsh)? **[If did not pay for an item code 00. If paid but does not recall how much code 98]** *Ulilipia huduma gani na ulilipa shilingi ngapi?* | Registration *Usajili.............................................01* Drugs *Dawa.............................................02* Lab tests *Vipimo vya maabara....................03* Supplies *Vifaa.............................................04* Payment to doctor/nurse *Nililipa kwa dakitari/nesi.............05* Payment to facility *Nililipa kwenye kituo...................06* Gift to doctor/nurse *Nilitoa kama zawadi kwa daktari/nesi...............................07* Food *Chakula........................................08* Other (specify) _____ *Huduma.......................................88* | CODE *Namba* |__|__| **Amount in Tsh: (for each)** -------------------- |
| **W5.23** | Did you have to purchase any supplies to bring with you for the birth? *Ulifanya manunuzi ya vifaa vya kuja navyo hospitali kwa ajili ya kujifungulia* | YES *Ndiyo...........................01* NO *Hapana.....................02* | |__|__| **If no, skip to W5.25** *Kama jibu ni hapana nenda swali la 5.25* |
| **W5.24** | What was the value of these supplies in Tsh? *Ukivithamanisha hivyo vifaa vinathamani ya shilingi ngapi?* | | |
| **W5.25** | Do you think the amount you paid for the delivery services was affordable, too much, or too low? *Unafikiri fedha ulizolipia huduma za kujifungua zilikuwa ndani ya uwezo wako nyingi sana au kidogo sana?* | Affordable *Nafuu..................................01* Too much *Nyingi sana .........................02* Too low *Kidogo sana.........................03* Don't know *Sijui.....................................98* | CODE *Namba* |__|__| |
| **W5.26** | Did you or anybody provide a gift to the health worker or person/s that attended to you during delivery? *Wewe au mtu mwingine alitoa zawadi kwa mhudumu wa afya/mtu /watu/ ambao walikuhudumia wakati wa kujifungua?* | YES *Ndiyo...........................01* No *Hapana........................02* | CODE *Namba* |__|__| **If no, skip to W5.28** |

33

| W5.27 | What was the estimated value of the gift in Tsh?<br>*Zawadi ilikuwa nathamani y ashilingi ngapi?* | Amount in TSH: ...........................<br>*Kiasi chafedha katika shilingi (Tsh)* | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **W5.28** | During the time you were at the facility for a delivery, did anyone do the following to you. *Wakati ulipofika kituoni kwa ajili ya kujifungua kuna mtu yeyote alifanya haya yafuatayo;*<br><br>[cirle where it applies]<br>*Zungushia jibu atakalosema ndiyo*<br><br>READ THE OPTIONS<br>**SOMA MACAGUO** | a. Give you advice about reastfeeding *Alikupa ushauri jinsi ya kunyonyesha*<br>b. Check your blood pressure *Alikupima shinikizo la damu* **[EXPLAIN: Wrapped a wide cloth around your arm above your elbow and you feel squeezing and pressure on your arm, which is then released after some time.]**<br><br>**[ELEZA*: Hapa ni wakati mtu alikuzungushia kipande kipana cha kitambaa juu ya kiwiko chako cha mkono alafu unahisi kubanwa na shinikizo ambayo huachiwa baada ya muda].***<br><br>c. Take blood *Ulichukuliwa damu* **[EXPLAIN: Did someone prick your finger or your arm with a needle to collect blood for some medical tests?]** *[FAFANUA: Kuna mtu alikuchoma sindano katika kidole chako ili kuchukua damu kwa ajili ya uchunguzi wa kitabibu?]*<br><br>d. Talk to you about danger signs *Kuambiwa kuhusu viashiria vya hatari wakati wa* ujauzito<br>e. Ask if you had abnormal bleeding *Kama ulikuwa unavuja damu kusiko kwa kawaida?*<br>f. Discuss signs of newborn complications *Mlijadili dalili za matatizo ya uzazi?*<br>g. Discuss with you family planning *Mlijadili uzazi wa mpango?*<br>h. Examine your abdomen *Alikuchunguza tumbo?*<br>i. Examine your breasts *Alikuchunguza matiti?*<br>j. Examine your vagina *Alikuchunguza ukeni?*<br>k. Tell you when to come back to alikuambia urudi lini?<br>l. Alikthe facility | 35 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **W5.29** | Did the staff introduce themselves when you came for delivery?<br>*Wahudumu walijitambulisha kwako walipokuja kwa ajili ya kukuzalisha?* | YES<br>*Ndiyo................................01*<br>NO<br>*Hapana.............................02*<br>DON'T REMEMBER<br>*Sikumbuki.........................98* | CODE<br>*Namba*<br><br>|__|__| |
| **W5.30** | Did the staff ask you if you wanted a family member or other person present to support you during delivery?<br>*Wahudumu walikuuliza kama ungependa mwanafamilia au mtu mwingine awepo kukusaidia wakati unajifungua?* | *Ndiyo................................01*<br>NO<br>*Hapana.............................02*<br>DON'T REMEMBER<br>*Sikumbuki.........................98* | CODE<br>*Namba*<br><br>|__|__| |
| **W5.31** | Did the staff explain what they were doing before examining you or conducting any procedure?<br>*Wahudumu walieleza walichokuwa wanakifanya kabla ya kuanza kukupima au kufanya shughuli yoyote?* | *YES*<br>*Ndiyo................................01*<br>NO<br>*Hapana.............................02*<br>DON'T REMEMBER<br>*Sikumbuki.........................98* | CODE<br>*Namba*<br><br>|__|__| |
| **W5.32** | When you were in pain did the staff advise you what you could do to make yourself more comfortable?<br>*Wakati uliposhikwa na uchungu kuna mfanyakazi yeyote alikushauri jinsi ya kufanya ili ujisikie vizuri* | *Ndiyo................................01*<br>NO<br>*Hapana.............................02*<br>*INAP*<br>*Haihusiki...........................77*<br>DON'T REMEMBER<br>*Sikumbuki.........................98* | CODE<br>*Namba*<br><br>|__|__| |
| **W5.33** | Did the staff help make you more comfortable during labour?<br>*Mhudmu alikufariji kukufanya ujisikie vizuri wakati wakujifungua?* | *Ndiyo................................01*<br>NO<br>*Hapana.............................02*<br>DON'T REMEMBER<br>*Sikumbuki.........................98* | CODE<br>*Namba*<br><br>|__|__|<br>**If NO skip to W5.35**<br>**Kama Hapana, ruka hadi W5.35** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **W5.34** | What did they do to make you more comfortable? *Walifanya nini kukufanya ujisikie vizuri?* **[Read the OPTIONS to respondent]** *Soma majibu kwa mhojiwa* | RUBBED BACK *Walikusugu mgongoni .....................01* OFFERED FLUIDS TO DRINK *Ulipewa maji/chai/Kahawa ya kunywa………….....02* ASSISTANCE IN CHANGING POSITION *Walikusaidia kukugeuze upande mwingine…......................................03* HELPED TO WALK AROUND *Walikupa mazoezi ya kutembea baada ya kujifungua…...............................04* Offered any medicine/injection to feel comfortable………………….05 Offered any advice/kind words/recomforting words………..06 OTHER (SPECIFY) *Huduma nyingine............................88* | |
| **W5.35** | Did the staff immunise your newborn before you went home? *Mtoto alipatiwa kinga kabla ya kurudi nyumbani* | YES *Ndiyo................................01* NO *Hapana...............................02* DON'T REMEMBER *Sikumbuki...........................98* | CODE *Namba* \|__\|__\| |
| **W5.36** | On a scale of 1-10 how would you rate the staff's kindness in the way they spoke to you during delivery? (1 = harsh/unkind and 10 = very kind) *Kati ya 1-10 unaweza kuwapima ukarimu wa wahudumu, walivyokuwa wakiongeana wewe wakati wa kujifungua?(1=wakatili/ hawana ukarimu na 5-wakarimu sana)* | | CODE *Namba* \|__\|__\| |
| **W5.37** | If you called for help did the staff come to assist you? *Kama uliomba msaada, kuna muhudumu aliyekuja?* | *Ndiyo..................................01* NO *Hapana...............................02* DON'T REMEMBER *Sikumbuki.............................98* | CODE *Namba* \|__\|__\| |
| **W5.38** | Did you ask questions to the health worker during your delivery? *Iliuliza maswali kwa muhudumu wakati ulipokuwa unajifungua?* | *Ndiyo............................01* NO *Hapana.........................02* DON'T REMEMBER *Sikumbuki......................9*8 | CODE *Namba* \|__\|__\| **If no, skip to W5.42** *Kama jibu ni hapana nenda W5.42* |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **W5.39** | Did the health worker answer your questions? *Mhudumu alikujibu maswali yako?* | YES *Ndiyo.............................01* NO *Hapana.........................02* DON'T REMEMBER *Sikumbuki......................98* | CODE *Namba*  \|__\|__\| **If no, skip to W5.42** *Kama jibu hapana nenda W5.42* |
| **W5.40** | Did you understand the answer to your questions? *Ulielewa jibu la swali lako?* | YES *Ndiyo.............................01* NO *Hapana..........................02* DON'T REMEMBER *Sikumbuki.......................98* | CODE *Namba*  \|__\|__\| |
| **W5.41** | Were you satisfied with the answer to your questions? *Uliridhishwa najibu la swali uliliouliza?* | YES *Ndiyo..............................01* NO *Hapana............................02* DON'T REMEMBER *Sikumbuki........................98* | CODE *Namba*  \|__\|__\| |
| **W5.42** | Now I want to ask you some general questions about your experience of delivery care. *Sasa nitapenda kukuliza maswali kuhusu uzoefu ulioupata?*  **Response code** *Namba za chaguzi*  AGREE *Nakubali ……………….......................... 01* DISAGREE *Sikubali ...........................................02* NEITHER AGREE NOR DISAGREE *Sikubali wala sikatai........................03* NOT APPLICABLE *Haihuski.........................................04* DON'T REMEMBER *Sikumbuki.......................................98*  **[READ OUT STATEMENTS AND CODE EACH ONE USING RESPONSE CODE]** **[SOMA MAELEZO HAYA NA ANDIKA MAELEZO NA ANDIKA JIBU LA KILA CHAGUZI ]** | | |
| **A** | The amount of time you spent waiting for a health provider was reasonable *Muda uliotumika kumsubiri muhudumu ni sawa?* | *NAMBA YA JIBU* | \|__\|__\| |
| **B** | The amount of time you spent with health provider during the delivery was reasonable? *Muda aliotumia mhudumu wa afya kukaa na wewe wakati wa kujifungua uko sawa/unatosha?* | *NAMBA YA JIBU* | \|__\|__\| |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **C** | The health provider/s did a good job at explaining the progress of your delivery<br>*Mhudumu wa afya alifanyakazi nzuri ya kukuelezea maendeleo yako ya kujifungua?* | *NAMBA  YA JIBU* | \|__\|__\| |
| **D** | You were treated with respect and dignity by the facility staff<br>*Wahudumu wa afya walikufanyia utu na walikupa heshima* | *NAMBA YA JIBU* | \|__\|__\| |
| **E** | You were attended to in private without being seen<br>*Ulipewa huduma katika mazingira ya usiri hakukuwa na mtu anakuona* | *NAMBA  YA JIBU* | \|__\|__\| |
| **F** | You were attended to in private without being heard by others<br>*Ulipewa huduma katika mazingira ya  siri na hakukuwa na mtu aliyekuwa anasikia* | *NAMBA  YA JIBU* | \|__\|__\| |
| **G** | The facility was clean<br>*Kituo kilikuwa kisafi* | *NAMBA  YA JIBU* | \|__\|__\| |
| **H** | It was possible for you to get the drugs the health provider prescribed from the facility<br>*Uliweze  kupata dawa ulizoandikiwa na mtoa huduma wa afya katika kituo* | *NAMBA   YA JIBU* | \|__\|__\| |
| **I** | You were confident that the drugs prescribed will improve your health<br>*Ulikuwa unamini kwamba dawa ulizoandikiwa zitakuponya/boresha afya yako* | *NAMBA   YA JIBU* | \|__\|__\| |
| **J** | The cost of transport to the facility was reasonable<br>*Gharama za usafiri kuja kituoni zilikuwa* | *NAMBA  YA JIBU* | \|__\|__\| |
| **K** | The hours the facility is open was adequate to meet your needs<br>*Muda wa kufungua kituo ni sawa na unakidhi mahitaji* | *NAMBA  YA JIBU* | \|__\|__\| |
| **L** | The overall quality of the service received was satisfactory<br>*Kwa ujumla ubora wa huduma uliopewa inaridhisha?* | *NAMBA   YA JIBU* | \|__\|__\| |
| **W5.43** | Would you recommend this facility to your friends / family members for their delivery?<br>*Ungeweza kumshauri rafiki yako/mwanafamilia aje kujifungulia hapa?* | YES<br>*Ndiyo..................01*<br>NO<br>*Hapana..............02*<br>Don't Know<br>*Sijui ...................98* | CODE<br>*Namba*<br><br>\|__\|__\| |

| | | | |
|---|---|---|---|
| W5.44 | Now I want to ask you about your feelings towards health workers in the facility.<br>*Sasa ningependa kukuuuliza maswali kuhusu hisia zako kwa watoa huduma wa afya katika kituo hiki*<br><br>**Response code**<br>**Namba ya jibu**<br>AGREE<br>*Nakubali ……………………………………01*<br>DISAGREE<br>*Sikubali ………………………………………02*<br>NEITHER AGREE NOR DISAGREE<br>*Sikubali wala sikatai……………………03*<br>NOT APPLICABLE<br>*Haihusiki…………………………………………04*<br>DON'T REMEMBER<br>*Sikumbuki ……………………………….………98*<br><br>**[READ OUT STATEMENTS AND CODE EACH ONE USING RESPONSE CODE]**<br>*[SOMA MAELEZO NA ANDIKA NAMBA KWA KILA SWALI KAMA INAVYOTAKIWA ]* | | |
| A | You trusted in the abilities of the health workers at the facility where you delivered<br>*Uliamini uwezo wa watoa huduma wa afya katika kituo ulichojifungulia* | *NAMBA YA JIBU* | \|__\|__\| |
| B | You completely trusted the health worker's decisions about medical treatment in the facility where you delivered<br>*Uliamini kabisa maamuzi ya watoa huduma wa afya kuhusu matibabu katika kituo ulichojifungulia* | *NAMBA YA JIBU* | \|__\|__\| |
| C | The health workers in the facility where you delivered were very friendly and approachable<br>*Watoa huduma wa afya wa kituo ulichojifungulia walikuwa wana urafiki na wanaingilika* | *NAMBA YA JIBU* | \|__\|__\| |
| D | The health workers in the facility where you delivered seemed to have a good relationship and work well as a team<br>*Watoa huduma wa afya katika kituo ulichojifungulia walikuwa wanaonyesha ushirkiano wao kwa wao na walikuwa wanafanya kazi kwa ummoja* | *NAMBA YA JIBU* | \|__\|__\| |
| E | The health workers in the facility where you delivered care more about rich than poor people<br>*Watoa huduma wa afya kituoni upojifungulia walikuwa wana jali sana watu matajiri kuliko watu maskini* | *NAMBA YA JIBU* | \|__\|__\| |
| F | The health workers in the facility where you delivered care as much or more about your health and that of your newborn than you do<br>*Watoa huduma wa afya kituoni upojifungulia wanajali sana mtoto changa kuliko hata wewe unavyomjali* | *NAMBA YA JIBU* | \|__\|__\| |

**SECTION 6: POSTNATAL CARE**

SEHEMUYA 6: HUDUMA BAADA YA KUJIFUNGUA

| NO. | QUESTIONS<br>*MASWALI* | RESPONSE OPTIONS<br>*CHAGUZI ZA MAJIBU* | CODES<br>*NAMBA YA JIBU* | SKIP |
|---|---|---|---|---|
| **W6.1** | For how many months after delivery did you breastfeed?<br>*Tangu ulipojifungua umenyonyesha kwa miezi mingapi?* | [Record in months.  If less than 1 month code 00, if still breastfeeding code 98]<br>[*Andika katika miezi.Kama ni ni chini ya mwezi 1 andika 00, kamabado ananyonyeshaandika 98]* | CODE<br>*Namba*<br><br>\|__\|__\| | |
| **W6.2** | Did you receive any postnatal check up for yourself or the baby in the 2 months after the birth?<br>*Wewe ulipata huduma ya uchunguzi baada ya kujifungua /mtoto alipata  huduma ya uchunguzi miezi 2 baada ya kuzaliwa* | YES<br>*Ndiyo.........................01*<br>NO<br>*Hapana......................02* | CODE<br>*Namba*<br><br>\|__\|__\| | **If NO, skip to SECTION 7**<br>*Kama jibu ni hapana nenda sehemu ya 7* |
| **W6.3** | How many postnatal care check ups did you attend/receive during the first 2 months after the birth?<br>*Mara ngapi umepata huduma hiyo ya uchunguzi baadaya kujifungua katika miezi 2 za mwanzo baada ya kujifungua* | Number of times<br>*Mara ngapi* | \|__\|__\| | |
| **W6.4** | How many of these check ups received within 2 months after birth were in a health facility?<br>*Huduma ngapi zilifanyika katika kituo  cha tiba* | [If none, code 00]<br>[*kama hakuna,andika 00]* | \|__\|__\| | **If at least 1 visit, skip to W6.6**<br><br>*Kama alitembelea kituoni angalau mara 1 nenda swali la 6.6* |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **W6.5** | Why didn't you have a check up at a facility after this delivery? *Kwanini hukurudi kwa ajili ya uchunguzi wa kiafya katika kituo cha tiba?*<br><br>**[DO NOT READ OUT OPTIONS – code according to responses – multiple choice]**<br><br>**[circle where it applies]** *[zungushia jibu atakalotaja]* | Too expensive *Gharama kubwa.................. 01* Too far  *Kituo kipo mbali...................02* Too busy (children, work) *Sina muda watoto,kazi)........03* Family did not want me to go *Familia  yangu haikutaka niende....................................04* Provider attitude *Mtazamo wa mhudumu........05* Poor staff knowledge *Ulewa duni wa wafanyakazi..06* Lack of drugs *Hakuna dawa........................07* Poor quality of facility *Hali duni ya kituo..................08* Did not need to go *Hakupenda  kwenda.............09* Prefer to remain at home *Alipendelea  kubaki nyumbani .............................................10* Long waiting times *Muda wa kusubiri ni mwingi.11* Did not get there in time *Hakwenda katika muda sahihi.....................................12* Inconvenient hours *Hakuwa na  muda.................13* Close to home *Ni karibu na nyumbani.........14*  Other (specify)_____ *Sababu nyingine............*………**15** | | |
| **W6.6** | How many of these check ups received within 2 months after birth were at home? *Huduma ngapi zilifanyikia nyumbani* | [If none, code 00] **[*kama hakuna,andika 00*]** | |__|__| | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **W6.7** | How long after birth did you receive the first check up (either at home or facility)? *Ilikuchukua muda gani baada ya kujifungua kufanyiwa uchunguzi?* <br><br>[Write answer in days, if less than a day mark 0] [*Andika jibu katika siku, kama ni chini ya siku moja andika 0*] | Number of days *Idadi ya siku* | \|__\|__\| | |
| **W6.8** | Who checked on your health the first time? *Nani alikupima afya yako kwa mara ya kwanza* | Medical doctor *Daktari....................................01* Nurse/midwife *Nesi/nesi mkunga....................02* Traditional birth attendant *Mkunga wa jadi......................03* Pharmacist *Mfamasia..............................04* Drug shop owner *Muuza duka la madawa.........05* Traditional healer *Mganga wa kienyeji................06* Other staff (specify) *Mtu mwingine aliye kuona......88* | \|__\|__\| | |
| **W6.9** | Where did they check you? <br><br>*Walikuchunguzia wapi afya yako?* | Government facility *Kito cha tiba cha serikali.........01* Private facility *Kituo binafsi cha tiba...............02* Faith-based facility *Kito cha tiba cha kidini............03* Pharmacy/drug shop *Famasi/duka la madawa........04* Your home *Nyumbani kwako.................. 05* Provider's home *Mhudmu wa nyumbani..........06* Other (specify)_____ *Sehemu nyingine....................88* | \|__\|__\| | **If 04,05,06, 88 skip to W6.13** *Kama majibu ni 04,05,06, 88 nenda swali la W6.13* |
| **W6.10** | What is the name of this facility? *Kituo kinaitwaje* | ................................................. | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **W6.11** | What is the name of the village or ward where this facility is located?<br><br>*Kituo hicho cha tiba ulichoenda kipo katika kijiji au kata gani?* | Ward<br>*Kata*...........................................<br><br>Village<br>*Kijiji*............................................... | | |
| **W6.12** | **Interviewer to follow up and ascertain the type of facility and code according to this list**<br><br>*Mhojaji fatilia kujua aina ya kituo halafu andika namba ya jibu kulingana na orodha hii* | Government facility<br>*Kito cha tiba cha serikali..........01*<br>Private facility<br>*Kituo binafsi cha tiba..............02*<br>Faith-based facility<br>*Kito cha tiba cha kidini............03*<br>Pharmacy/drug shop<br>*Famasi/duka la madawa........04*<br>Your home<br>*Nyumbani kwako................... 05*<br>Provider's home<br>*Mhudmu wa nyumbani...........06*<br>Other (specify)_____<br>*Sehemu nyingine.....................88* | \|__\|__\| | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **W6.13** | What was the most important reason for you choosing this health facility rather than an alternative source of care?<br> *Sababu gani kubwa ilikufanya uchague kituo hiki cha tiba badala ya kwenda sehemu nyingine?*<br><br>**[CODE SINGLE CHOICE]**<br>*[ANDIKA  JIBU MOJA]* | Close to home<br>*Kituo kipo karibu na nyumbani.............................01*<br>Low cost<br>*Gharama na fuu.....................02*<br>Provider Attitude<br>*Mtazamo wa mhudum..........03*<br>Provideknowledge/skill<br>*Maarifa naujuzi wamhumu.............................04*<br>Know provider<br>*Namjua mhudumu..................05*<br>Availability of drugs<br>*Upatikanaji wa dawa.............06*<br>Availability of equipment/laboratory<br>*Upatikanaji wa vifaa/maabara..................... 07*<br>Availability of female Provider<br>*Uwepo wa mhudumu wakike....................................08*<br>Facility Condition<br>*Hali ya kituo............................09*<br>Recommendation or referral<br>*Ashauriwa/ alipewa rufaa......10*<br>Other (Specify)__<br>*Sababu nyingine......................88* | |__|__| | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **W6.14** | During at the first postnatal visit, did the health worker?<br>***Mara ya kwanza uliopoenda kupata huduma ya kwanza mara baada ya kujifungua mtoa huduma alifanya haya yafuatayo:***<br><br>*[Circle where appropriate]*<br>*[Zungushia majibu yatakayo tajwa]* | a. Ask the age of the child<br>   ***Alikuuliza umri wa mtoto***<br>b. Weigh the child<br>   ***Alimpima mtoto uzito***<br>c. Measure of the height of the child<br>   ***Alimpima mtoto urefu***<br>d. Plot weight or height against a growth chart<br>   ***Alimpima mtoto urefu kwa kutmia chati ya inayonyesha ukuwaji***<br>e. Physically examine the child<br>   ***Alishika mtoto na kumchunguza***<br>f. Discuss breastfeeding/ feeding for the baby<br>   ***Alijadiliana na wewe kuhusuu unyonyeshaji wa mtoto***<br>g. Give you advice about immunisations for the baby<br>   ***Alikupa ushauri juu ya kinga kw a mtoto*** | | |
| **W6.15** | During any of your postnatal visits, did anyone examine you or run any tests?<br>***Katika safari zako ulizoenda kituo cha tiba kuna mtu yeyote aliyekupima au kukuchunguza?*** | YES<br>***Ndiyo................. 01***<br>NO<br>*Hapana...............02* | \|__\|__\| | |

| W6.16 | During any of your postnatal check ups, did the health worker do any of the following?<br><br>***Wakati ulipoenda kupata huduma ya afya baada ya kujifungua, kuna mtoa huduma yeyote aliyekupa huduma zifuatazo?***<br><br>*READ THE OPTIONS*<br>***SOMA MACHAGUO*** | A. Give you advice about breastfeeding<br>***Alikupa ushauri jinsi ya kunyonyesha***<br>B. Check your blood pressure<br>***Alikupima shinikizo la damu***<br>**D. [EXPLAIN: Wrapped a wide cloth around your arm above your elbow and you feel squeezing and pressure on your arm, which is then released after some time.]**<br>**[ELEZA*: Hapa ni wakati mtu alikuzungushia kipande kipana cha kitambaa juu ya kiwiko chako cha mkono alafu unahisi kubanwa na shinikizo ambayo huachiwa baada ya muda].***<br>E. .Take blood<br>***Ulichukuliwa damu***<br>**[EXPLAIN: Did someone prick your finger or your arm with a needle to collect blood for some medical tests?]**<br>**[FAFANUA: Kuna mtu alikuchoma sindano katika kidole chako ili kuchukua damu kwa ajili ya uchunguzi wa kitabibu?]**<br><br>G. Talk to you about danger signs<br>***Kuambiwa kuhusu viashiria vya hatari baada ya kijifungua***<br>E. Ask if you had abnormal *bleeding*/***alikuuliza kama ulikuwa unatokwa na damu isivyo kawaida.***<br>F. Discuss signs of newborn complications<br>***Mlijadili kuhusu viashiria vya hatari kwa mtoto mchanga***<br>G. Discuss with you family planning<br>***Mjadili pamoja kuhusu njia za uzazi wa mpango***<br>H. Examine your abdomen<br>***Alikuchunguza sehemu za kinena*** | | |

47

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **W6.17** | Did you or anyone pay for any of the postnatal services that were received?<br><br>*Je, wewe au mtu mwingine alilipia huduma ya baada ya kujifungua?* | YES<br>*Ndiyo.................................01*<br>NO<br>*Hapana.............................02*<br>DON'T REMEMBER<br>*Sikumbuki.........................98* | \|__\|__\| | **If no, skip to w6.21**<br>*Kama jibu ni hapana Nenda swali W6.21* |
| **W6.18** | How much was typically paid for each visit excluding transport costs to and from the facility?<br><br>*Ni shilingi ngapi hasa zililipwa kwa kila ujio wako katika kituo chatiba ukiondoa gharama za usafiri* | Amount (TSH)<br>*Kiasi cha fedha(Tsh)*<br><br>Don't know/can't remember<br>*Sijiu/sikumbuki......................98* | _____<br><br>\|__\|__\| | |
| **W6.19** | What was typically paid for?<br><br>*Mlilipia huduma gani hasa?*<br><br>*(Multiple responses)*<br>*Majibu zaidi ya moja ni sawa* | Registration fee<br>*Ada ya usajili..........................01*<br>Consultation<br>*Kwa ajili ya kumwona daktari...................................02*<br>Drugs/supplies<br>*Kwa ajili ya kununu dawa/vifaa.............................03*<br>Vacciness<br>*Kwa ajili ya chanjo..................04*<br>Tests<br>*Kwa ajili ya vipimwa ..............05*<br>Card<br>*Kwaajili kadi...........................06*<br>Other (specify)<br>*Huduma nyingine ...................07* | \|__\|__\|<br>\|__\|__\|<br>\|__\|__\|<br>\|__\|__\|<br>\|__\|__\|<br>\|__\|__\|<br>\|__\|__\| | |
| **W6.20** | Do you think the cost of Postnatal care services that you received was affordable, too much, too low?<br>*Unafikiri pesa ulizolipia huduma hizo ilikuwa nafuu au ilikuwa kubwa sana au kidogo sana?*<br><br>**[READ OUT RESPONSES & CODE ONE]**<br>[*SOMA CHAGUZI NA ANDIKA JIBU MOJA*] | Affordable<br>*Gharama nafuu.............01*<br>Too much<br>*Gharama Kubwa..........02*<br><br>Too low<br>*Bei ndogo ....................03*<br>Don't know<br>*Sijui..............................98* | \|__\|__\| | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **W6.21** | Did you or anyone provide any gifts to the health worker?<br>***Wewe au mtu mwingine yeyote alimpa mhudumu wa afya zawadi?*** | YES<br>***Ndiyo…………….. 01***<br>NO<br>*Hapana……………02* | \|__\|__\| | **If no, skip to section 7**<br>***Kama jibu ni hapan nenda sehemu ya 7*** |
| **W6.22** | What was the estimated value of the gift in Tsh?<br>***Ukithamanisha zawadi hiyo ilikuwa na thamani ya shilingi ngapi?*** | Amount in TSH…………………………….<br><br>***Kiasi cha fedha Tsh  (        )*** | | |

**SECTION 7: CHILD'S IMMUNISATION STATUS**
**SEHEMY YA 7: KINGA YA MTOTO**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **W7.1** | Did you ever receive a card for the infant where their vaccinations were recorded? *Ulipewa kadi ya mtoto iliyoandikwa taarifa za chanjo?* | *YES* *Ndiyo........................01* NO *Hapana.....................02* | \|__\|__\| | **If no, skip to W7.5** *Kama jibu ni hapana Nenda swali W7.5* |
| **W7.2** | Is the child's immunisation card available? *Kadi ya mtoto ya chanjo unayo/ipo?* | *YES* *Ndiyo........................01* NO *Hapana.....................02* | \|__\|__\| | **If no, skip to W7.5** *Kama jibu ni hapana Nenda swali W7.5* |
| **W7.3** | **[Copy vaccination date from card for each vaccine Day-month-year (-- / --/--)]** **[ *Nakili tarehe ya chanjo kutoka katika kadi kwa kila chanjo* ]** | BCG --/----/-- OPV0 --/----/-- OPV1 --/---/-- OPV2 --/----/-- OPV3 --/----/-- DPTHibHepB1 --/----/-- DPTHibHepB2 --/----/-- DPTHibHepB3 --/----/-- Measles --/----/-- Vit A 1st --/----/-- Vit A 2nd --/----/-- | | |
| **W7.4** | Has [BABY NAME] received any vaccine or Vit A not recorded on this card, including for national vaccination days? [*JINA] amepewa aina yoyote ya chanjo au vitamini A,ila haikuandikwa kwenye kadi ukijumlisha na Chanjo za kitaifa* | *YES* *Ndiyo.......................01* NO *Hapana.....................02* | \|__\|__\| | |
| **W7.5** | Did [BABY NAME] ever receive any vaccinations to prevent him/her from getting diseases, including vaccines received on national immunization day or child health week? *Amewahi kupata chanjo ya kumkinga asipatwe na magonjwa katika kampeni za kinga ya kitaifa au katika wiki afya ya mtoto?* | *YES* *Ndiyo........................01* NO *Hapana.....................02* | \|__\|__\| | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **W7.6** | Did [BABY NAME] receive a BCG vaccination against tuberculosis, that is an injection in the forearm that usually causes a scar? *Amepata chanjo ya BCG kwaajili ya kuzuia kifua kikuu, ambayo ni sindano inayocchomwa kwenye mkono kwa juu, na mara nyingi huacha kovu?* | *YES* **Ndiyo.......................01** NO **Hapana....................02** | \|__\|__\| | |
| **W7.7** | Did [BABY NAME] receive a polio vaccine, that is drops in the mouth? *Amepata chanjo ya polio ambayo matone humiminwa mdomoni mwa mtoto?* | *YES* **Ndiyo.......................01** NO **Hapana....................02** | \|__\|__\| | **If no, skip to W7.10** *Kama jibu ni hapana Nenda W7.10* |
| **W7.8** | When did [BABY NAME] receive the polio vaccine the first time? *Alipewa dawa ya matone lini kwa mara ya kwanza?* | Month Mwezi ------------ Year Mwaka ----------- | | |
| **W7.9** | How many times was the polio vaccine given? *Mara ngapi amepatiwa dawa ya matone?* | | \|__\|__\| | |
| **W7.10** | Did [BABY NAME] receive a DPThIBhEPb vaccine, an injection in the thigh usually given at the same time as the polio vaccine? *Amepata chanjo ya DPThIBhEPb,ni sindano inayochomwa katika paja mara nyngi inatolewa pamoja na chanjo ya polio?* | *YES* **Ndiyo.......................01** NO **Hapana....................02** | \|__\|__\| | *Kama jibu ni hapana nenda W7.12* |
| **W7.11** | How many times was the DPThIBHEPb vaccine given? *Ni mara ngapi chanjo ya DPThIBHEPb ilitolewa?* | | _____ | |
| **W7.12** | Did [BABY NAME] receive a measles injection or an MMR, an injection in the arm at the age of 9 months of older? *Amepata sindano ya kuzuia ugonjwa wa surua au MMR katika mkono akiwa naumri wa miezi 9?* | *YES* **Ndiyo.......................01** NO **Hapana....................02** | \|__\|__\| | **If no, skip to Section 8** *Kama jibu ni hapana Nend sehemu ya 8* |

| W7.13 | Did [BABY NAME] ever receive a Vitamin A supplement? *Aliwahi kupata Vitamini A?* | *YES* **Ndiyo.........................01** NO **Hapana.....................02** | \|__\|__\| | |
|---|---|---|---|---|
| W7.14 | How many supplements did [NAME] receive? *Alipata Vitamini A mara ngapi?* | | _____ | |

**SECTION 8: FAMILY PLANNING**
**SEHEMU YA 8: UZAZI WA MPANGO**

| NO. | QUESTION | RESPONSE OPTIONS | CODES | SKIP |
|---|---|---|---|---|
| W8.1 | INTERVIEWER CHECK: IS THE WOMAN CURRENTLY PREGNANT? *MOJAJI HAKIKI: MAMAHUYU KWA SASA NI MJAMZITO?* | YES *Ndiyo....................01* NO *Hapana................02* | \|__\|__\| | *Kama jibu ni hapana Nenda swali W8.3* |
| W8.2 | At the time you became pregnant did you want to become pregnant then, did you want to become pregnant later, or did you not want to become pregnant at all? *Wakati uliposhika ujauzito, ulipenda kupata ujauzito mara,ulipenda kupata ujauzito lakini kwa baadae, hukupenda kupata ujauzito tena kabisa* | THEN *Mara tu .........................01* LATER *Baadae muda fulani...02* NOT AT ALL *Hapana kabisa............03* | \|__\|__\| | |
| W8.3 | Do you want to have children/more children? *Unapenda kupata mtoto/ watoto zaidi?* | YES *Ndiyo....................01* NO *Hapana................02* | \|__\|__\| | If no, skip to W8.5 *Kama jibu ni hapana Nenda swali W8.5* |
| W8.4 | If you could choose for yourself how long would you wait from now until the birth of your next child? *Kama ungechagua wewe mwenyewe, ingekuchukua muda gani kusubiri kwanzia sasa mpaka kujifungua mtoto mwingine?* | Would not wait *Nisinge subiri .......01* Less than 2 years *Chini ya miaka miwili..02* More than 2 years *Zaidi ya mika miwili...03* Doesn't want more *Sitaki tena....................04* Has not decided yet *Sijaamua...............05* | \|__\|__\| | |
| W8.5 | Do you approve or disapprove of couples using family planning methods to avoid getting pregnant? *Unakubaliana/kukataa kwa wenza kutumia njia za uzazi wa mpango kwa ajili ya kuwakinga wasipate mimba?* | YES *Ndiyo...................01* NO *Hapana...............02* | \|__\|__\| | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **W8.6** | During the previous year have you had a discussion about family planning methods with anyone in the community or a health worker during a visit to the health facility? *Katika kipindi cha nyuma kilichopita ulishawahi kuzungumza/kujadili kuhusu njia za uzazi wa mpango na mtu yeyote katika jamii/kijijini au mhudumu wa afya ulipoenda katika kituo cha tiba?* | *YES* **Ndiyo....................01** NO **Hapana................02** | \|__\|__\| | **If no, skip to W8.13** **Kama jibu ni hapana Nenda swali W8.13** |
| **W8.7** | With whom did you discuss these methods? *Nani ulizungumza naye kuhusu njia za uzazi wa mpango?* | Health worker at the facility **Mhudumu wa afya..........01** Community health worker **Mtoa huduma wa jamii...............................02** TBA **mkungawa jadi..............03** Pharmacist/drug shop vendor **Mafamasia/muuza dula la madawa..........................04** Family/relative/friend **Mwanafamilia/ndugu/rafiki .......................................05** Other (specify) **mtu mwingine (ainisha)...88** | \|__\|__\| | **If 04 or 05 skip to W8.13** **Kama jibu ni 04 au 05 Nenda swali W8.13** |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **W8.8** | When did you discus these methods? *Ni lini mlizungumzia juu ya njia hizi?* | During ANC *Wakati nilipokuja kupata huduma ya wajawazito....................01* During PNC *Wakati nilipokuja kupa huduma baada kujifungua .....................................02* During delivery stay *Nilipokuja kujifungua....................03* During general check up for self *Nilipokuja kutibia............04* During general check up for child *Nilipomleta mtoto kutibiwa .................................05* Other (Specify)__ *Sababu nyingine........................88* | \|__\|__\| | |
| **W8.9** | Who initiated the discussion? *Nani alianzisha majadiliano?* | Yourself *Mimi mwenyewe........02* The person you spoke to *Mtu uliye zungumza naye.............................02* | \|__\|__\| | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **W8.10** | Which family planning methods did the health worker discuss?<br><br>*Mhudumu wa afya alijadili njia gani ya uzazi wa mpango?*<br><br>*CIRCLE IT APPLIES*<br>*ZUNGUSHIA MAJIBU SAHIHI* | A. Female sterilization<br>*Kuondolewa kiazazi kwamwanamke.............01*<br>B. Male sterilization<br>*Kuondolewa kiazazi kwamwanamke.............02*<br>C.   Contraceptive pill<br>*Kutumia vidonge vya majira....................03*<br>D.   Intra-uterine device<br>*Kuweka  kiwambo ukeni......................04*<br>E.   Injectable<br>*Kuchoma sindano za uzazi wa mpango…………………..05*<br>F.   Implants<br>*Kuweka kipandikizi ……...07*<br>G.   Male condoms<br>*Kondomu za kiume.........08*<br>H.   Female condoms<br>*Kondom zakike...............09*<br>I.   Diaphragm<br>*Kuweka  kitanzi............10*<br>J.   Lactational amenorrhea<br>*Kunyonyesh mara kwa mara............................11*<br>K.   Rythmn method<br>*Njia ya kalenda.............12*<br>L.   Withdrawal<br>*Mwanaume kutoa mbegu nje...............13*<br>M.  *NEVER*<br>     *HAKUNA/ hapana……14* | **If the answer is Never, go to 8.13**<br><br>**Kama jibu ni hapana/ hakuna nenda 8.13** | |
| **W8.11** | Did the person explain how any of these methods worked?<br>*Kuna mtu aliyekulezea kati ya njia hizi jinsi zinavyofanya kazi?* | *YES*<br>*Ndiyo....................01*<br>NO<br>*Hapana................02* | |__|__| | |
| **W8.12** | Did the person explain the advantages and disadvantages of a particular method?<br>*Kuna mtu alikueleza faida na hasara za njia yoyote ya uzazi wa mpango?* | *YES*<br>*Ndiyo....................01*<br>NO<br>*Hapana................02* | |__|__| | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **W8.13** | Are you currently doing something or using any method to avoid getting pregnant? *Kwa sasa ufanya au unatumia njia yoyote kukuzuia usipate mimba?* | *YES* **Ndiyo....................01** NO **Hapana................02** | \|__\|__\| | **If yes, skip to W8.15** *Kama jibu ni Ndiyo nenda W8.15* |
| **W8.14** | Why are you currently not using any method to delay or avoid getting pregnant? *Kwanini kwa sasa hutumii njia yoyote ya uzazi wa mpango kuzuia usipate mimba?* | Lack of information **Sikupata taarifa.............................01** I want to get pregnant now **Natakaupata ujauzi sasa...........................02** I disapprove of family planning **Naona hazifai...............03** A member of my family disapproves of family planning **Mwana familia  mmoja alisema  njia hizi hazifai............................04** Other (specify)___ **Sababu nyingine........88** | \|__\|__\| | **Terminate interview** *Sitisha mahojiano* |
| **W8.15** | Was this/these your preferred method? *Njia hiyo/hizo ndizoulizopenda?* | *YES* **Ndiyo...................01** NO **Hapana................02** | \|__\|__\| | |
| **W8.16** | Did you receive any written materials on family planning? *Kuna  vifaa vyoyote  vya uzazi wa mpango ulipewa ?* | *YES* **Ndiyo....................01** NO **Hapana................02** | \|__\|__\| | |

57

| W8.17 | Which method/s are you currently using?<br>*Unatumia njia gani ya uzazi wa mpango kwa saa?* | A. Female sterilization<br>*Kuondolewa kiazazi kwamwanamke.............01*<br>B. Male sterilization<br>*Kuondolewa kiazazi kwamwanamke.............02*<br><br>N.   Contraceptive pill<br>*Kutumia vidonge vya majira...................03*<br>O.   Intra-uterine device<br>*Kuweka kiwambo ukeni......................04*<br>P.   Injectable<br>*Kuchoma sindano za uzazi wa mpango...05*<br><br>Q.   contraceptives<br>*Kutumia njia uzazi wa mpango................06*<br>R.   Implants<br>*Kuweka kipandikizi ....07*<br>S.   Male contraceptives<br>*Njia za mpango wa uzazi za kiume.........................08*<br>T.   Female condoms<br>*Kondom zakike.......09*<br>U. Diaphragm<br>*Kuweka kitanzi......10*<br>V.   Lactational amenorrhea<br>*Kunyonyesh mara kwa mara...........................11*<br>W. Rythmn methodn**i**<br>*Njia ya kalenda.............12*<br><br>X.   Withdrawal<br>*Mwanaume kutoa mbegu nje...............13*<br>Y.   Other (specify).........14<br>     Nyingine (taja) | \|__\|__\| | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **W8.18** | Where did you obtain this/these methods<br>*Ulipata wapi njia hii/hizi?* | Health facility<br>*Kwenye kituo cha tiba.................................01.*<br>Community health worker<br>*Kutoka katika jamaii...........................02*<br>TBA<br>*Kutoka kwa mkunga wajadi............................03*<br>Pharmacist/drug shop vendor<br>*Kutoka  kwa mfamasia/duka la madawa........................04*<br>Family/relative/friend<br>*Kutoka katika familia/ndugu/rakifi ...05*<br>Other (specify)<br><br>*Sehemu nyingine (ainisha).......................88* | \|__\|__\| | |
| **W8.19** | How long have you been using the current method? in weeks or months<br>*Kwa muda gani sasa umekuwa ukitumia njia hiyo ya uzazi wampango? miezi/wiki* | Week<br>*Wiki...................................*<br>Months<br>*Miezi................................* | | |
| **W8.20** | How much did you pay for your current method at your last refill/purchase in Tsh?<br>*Ulilipa shilingi ngapi kupata njia hiyo ya uzazi wa mpango mara ya mwisho?* | Amount in Tsh<br>*Kiasi cha fedha Tsh*<br>*(_____)* | | |

W9.0 TIME INTERVIEW ENDED:  [___|___:___|___]
**[RECORD TIME IN 24-HOUR CLOCK]**

 *MUDA WA KUMALIZA MAHOJIANO* [___|___:___|___]
**[ANDIKA MUDA KATIKA MASAA 24]**

**QUESTIONNAIRE NUMBER [__|__|__|__|__|__|__]**

**PLEASE REMEMBER TO THANK THE RESPONDENT**
*TAFADHALI KUMBUKA KUMSHUKURU MSHIRIKI*

**INTERVIEWER'S COMMENTS**
*MAELEZO YA MHOJAJI*

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **QC01** | Did the respondent become tired or impatient during the interview? *Mshiriki alichoka au alishindwa kuvumilia wakati wa mahojiano?* | Not at all *Hapana kabisa* | 1 | |
| | | Somewhat tired/impatient *Kwa kiasi alichoka* | 2 | |
| | | Very tired/impatient *Alichoka sna* | 3 | |
| **QC02** | How reliable do you think is the information given by the respondent? *Taarifa zilizotolewa na mshiriki unafikiri zinaaminika/na zina uhakia?* | Not at all *Hapana kabisa* | 1 | |
| | | Somewhat reliable *Kwa kiasizi na uhakika/zinaaminika* | 2 | |
| | | Very reliable *Zinaaminika/uhakika sana* | 3 | |
| **QC03** | Please, provide any additional comments about the interview *Tafadhali, andika maeelezo y ziada kuhusu mahojiano yalivyoenda* _____ _____ | | | |